

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

### GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

#### Secretariat

#### ORDER

In exercise of the powers conferred by clause 2 and 3 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force within this territory, I hereby make the following order:

1) A Committee composed of a representative of the Directorate of Civil Administration, a representative of the Directorate of Fazenda and an army Officer, on active service or retired, is hereby appointed for the purpose mentioned in the following article:

2) The Committee referred to in the previous articles should, within 60 days, submit a report to the Government, through the Directorate of Fazenda, giving:

a) The full names of the civil and military personnel working for the portuguese army as on the date of the liberation of Goa, Daman and Diu, and who still reside in Goa.

b) The present nationality of each of them.

c) The post held by each and the salary as on the date of liberation and during the previous 24 months.

d) The date of birth and the service rendered to the Government.

e) Whether married or single, and the number of children dependent on each, in case of being married.

f) Whether he has contributed or not for retirement pension, the prescribed monthly contribution and the dates on which this contribution started and stopped.

g) Any other details that may help in proving their right to the pension and in fixing the amount of the same.

3) The data referred to under the previous number shall be obtained from the Records of the Military Services, for which the members of the Committee shall solicit access to the competent military authority.

4) In case the records do not exist or are destroyed, the Committee shall reconstitute the Service Record in each individual case, availing itself of the Certificates, official publications and other authentic documents, and in the absence of these it shall seek other proofs permitted by law. This reconstitution shall be restricted to finding the data referred to under no. 2.

5) The reconstitution of the individual Service Record, in accordance with the previous articles, shall start on demanding a declaration, on ordinary paper, passed by the interested party and signed, under oath, by two military personnel of the same or superior rank. In this declaration, the party shall give the data referred to under no. 2 besides any other information considered useful.

### GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIO

#### Secretaria

#### Despacho

No uso das faculdades conferidas pelos n.ºs 2 e 3 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», e sem embargo do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determino o seguinte:

1) É nomeada uma Comissão composta de um representante da Direcção dos Serviços de Administração Civil, um representante da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade e um oficial do exército, em serviço activo ou aposentado, para o fim indicado no número que segue:

2) A Comissão a que se refere o artigo anterior deverá submeter um relatório ao Governo, no prazo de 60 dias, por intermédio da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, com as seguintes indicações:

a) Os nomes completos do pessoal civil e militar em serviço no exército português à data da libertação de Goa, Damão e Dio, e que continuem a residir em Goa.

b) A nacionalidade actual de cada um deles.

c) O cargo que cada um deles ocupava e o seu vencimento à data da libertação e durante os 24 meses anteriores.

d) A data do nascimento e o serviço prestado ao Estado.

e) Se é casado ou solteiro, devendo indicar-se, no primeiro caso, o número de filhos dependentes de cada um deles.

f) Se tem ou não pago a compensação de aposentação, a prestação mensal da compensação de aposentação e as datas em que tenha iniciado e terminado o pagamento desta compensação.

g) Quaisquer outros pormenores que possam ajudar a provar o seu direito à pensão e a fixação do montante da mesma.

3) Os elementos a que se refere o número anterior deverão ser obtidos da respectiva folha de serviços, devendo os membros da Comissão solicitar o acesso às mesmas, da autoridade militar competente.

4) No caso em que não existam ou tenham sido destruídos os registos, a Comissão deverá reconstituir, em cada caso individual, a folha de serviços, servindo-se para tanto de certidões, publicações oficiais e outros documentos autênticos e, na ausência destes, deverá a mesma procurar outras provas permitidas por lei. A referida reconstituição deverá restringir-se, unicamente, a obtenção dos elementos a que se refere o número 2.º

5) A reconstituição da folha de serviços individual, feita de harmonia com o disposto nos números anteriores, deverá começar-se exigindo do interessado uma declaração, em papel comum, passada e assinada por ele sob juramento, por dois militares de patente igual ou superior. Nessa declaração o interessado deverá fornecer os elementos a que se refere o número 2.º, além de qualquer outra informação que se considere necessária.

6) All the documents and proofs produced according to the nos. 4 and 5 shall accompany the report referred to under no. 2.

7) In the same report, the cases in which the reconstitution of the individual, service record in the manner stipulated under nos. 4 and 5 is absolutely impossible, shall also be mentioned, so that they may be considered and decided by Government.

8) The acts, deeds, diligencies, documents and processes connected with the execution of what is determined under this Order, are exempted from any costs, stamp, and emoluments of any kind.

*T. Sivasankar*

Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.  
Panjim, 11th June, 1963.

### ORDER

GAD/74/63/13876

In exercise of the powers conferred by section 6(1) a (i) of the Goa Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962 the Lieutenant Governor hereby orders that the Director of Civil Administration shall be the authority corresponding to the Collector for the purposes of the Indian Citizenship Act, 1955.

*T. Sivasankar*

Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu  
Panjim, 24th June, 1963.

### ORDER

Adv. Bovani Zoivonta Regue — renewed, with effect from 28th instant, for a further period of one year, his temporary appointment to the post of Delegate of Attorney General in the Comarca of Daman, made by order dated 5th June, 1962, published in the Government Gazette no. 23, series II, dated 7th of the same month.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*P. J. Fernandes*  
Chief Secretary

Panjim, 18th June, 1963.

### Notification

GAD-92/63

In addition to all Sundays, and the two days mentioned below, the days declared as general public holidays for the year 1963 in Goa, Daman and Diu published in the Government Gazette No. 51, Series II, dated 20th December 1962, are declared as Bank Holidays in the Union Territory.

Name of Holiday	Date	Day of the Week
Half yearly closing .....	29- 6-63	Saturday
Annual closing .....	31-12-63	Tuesday

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 26th June, 1963

### ORDER

ES/EDN/TECH/16/13737

Sanction is accorded to the creation of a post of Director of Technical Education and Ex-Officio Principal of Panjim Polytechnic with effect from 30th May, 1963 for a period of six months in the first instance. Sanction is also accorded to the appointment as Director of Technical Education and Ex-Officio Principal of Panjim Polytechnic of Shri N. S. Jathanna, on deputation from the Government of Mysore to the said post. The appointment is being notified separately.

2. While on deputation to the Goa Administration, Shri N. S. Jathanna will be eligible to draw pay and allowances at the following rates:

(1) Pay and special pay, if any, which he was getting immediately prior to his deputation to the Goa Administration.

(2) Deputation allowance and compensatory allowance, if any, that may sanctioned from time to time by the Goa Administration.

6) Os documentos e provas apresentados nos termos dos números 4.º e 5.º deverão acompanhar o relatório a que se refere o número 2.º

7) No mesmo relatório deverá também fazer-se menção dos casos em que é absolutamente impossível a reconstituição da folha de serviços individual prescrito nos n.ºs 4.º e 5.º, para que tais casos sejam considerados e resolvidos pelo Governo.

8) Os procedimentos, acções, diligências, documentos e processos relacionados com cumprimento do disposto neste despacho, ficarão isentos de quaisquer custas, impostos e emolumentos.

*T. Sivasankar*

Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.  
Pangim, 11 de Junho de 1963.

### Portaria

GAD/74/63/13876

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 6(1) a (i) de «The Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962», o Governador-tenente designa o Director dos Serviços de Administração Civil como autoridade correspondente ao Collector para os fins do «Indian Citizenship Act, 1955».

*T. Sivasankar*

Governador-tenente de Goa, Damão e Diu  
Pangim, 24 de Junho de 1963.

### Portaria

Advogado Bovani Zoivonta Reguê — renovada, a partir de 28 do corrente mês, por mais um ano, a nomeação interina para exercer as funções de delegado do Procurador da República na comarca de Damão, efectuada por portaria de 5 de Junho de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, 2.ª série, de 7 do dito mês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*P. J. Fernandes*  
Secretário-Chefe

Panjim, 18 de Junho de 1963.

### Despacho

GAD-92/63

Além de todos os domingos e dos dois dias abaixo indicados, os dias declarados como feriados públicos gerais, para Goa, Damão e Diu, durante o ano de 1963, publicados no *Boletim Oficial* n.º 51, 2.ª série, de 20 de Dezembro de 1962, são declarados feriados bancários no território da União.

Designação do feriado	Data	Dia de semana
Encerramento semestral .....	29- 6-63	Sábado
Encerramento anual .....	31-12-63	Terça-feira

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 26 de Junho de 1963.

### Portaria

ES/EDN/TECH/16/13737

É autorizada a criação de um lugar de director do Ensino Técnico e director, ex-officio, da Escola Politécnica de Pangim, com efeito a partir de 30 de Maio de 1963, por período de seis meses, inicialmente. É também autorizada a nomeação para director do Ensino Técnico e director, ex-officio, da Escola Politécnica de Pangim, do Sr. N. S. Jathanna, destacado do Estado de Mysore para o referido lugar. A portaria da sua nomeação será expedida separadamente.

2. Durante o período do seu destacamento para a Administração de Goa, o Sr. N. S. Jathanna terá direito a perceber o vencimento e subsídios que vão a seguir indicados:

(1) Vencimento e abono especial, caso haja, que percebia imediatamente antes do seu destacamento para a Administração de Goa.

(2) Subsídio de destacamento e subsídio de compensação, caso haja, que venha a ser autorizado, periodicamente, pela Administração de Goa.

(3) Dearness allowance admissible under the Mysore Rules.  
(4) Such other allowances as may be sanctioned from time to time.

(5) The Goa Administration will pay to the Government of Mysore the leave and pension contribution in respect of Shri N. S. Jathanna during the period of his deputation in accordance with the provisions of the Mysore Civil Service Rules.

3. The Director of Technical Education is authorised to correspond directly with this Administration.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

## ORDER

ES/63/Elec/1334/13719

Consequent to the constitution of an Electrical Inspectorate for Goa, Daman and Diu, sanction is accorded to the creation of the following posts under the Electrical Inspector of the Electrical Inspectorate, Goa, Daman and Diu with effect from 31st May, 1963.

Sl. No.	Designation of the post	No. of posts sanctioned	In the grade of
1.	Assistant Electrical Inspector (of the rank of Assistant Engineer)	One	Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-30-820-35-900.
2.	Technician (or Junior Electrical Inspector)	One	Rs. 210-10-290-15-320-EB-15-425.
3.	Lower Division Clerk-cum-Accounts Clerk	One	Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
4.	Lower Division Clerk-cum-Typist	One	Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
5.	Skilled labourers (for carrying and handling instruments etc.)	Two	Rs. 70-1-80-EB-1-85.
6.	Peons	Two	Rs. 70-1-80-EB-1-85.

This order issues with the concurrence of the Finance Secretary.

The expenditure may be met from Budget Head Y-7 — Irrigation and Power. Y.7 (3) Transmission and Distribution.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 21st June, 1963.

## Notification

DF-56-FOR-63

**Subject:** Selection of candidates to undergo training as Forest Rangers during 1963-65 at the Southern Forest Rangers' College, Coimbatore.

Application in the prescribed form in one set only are invited from qualified candidates for admission to the written examination for the selection of 6 candidates for studentship to undergo training as Forest Rangers during 1963-65 (two years) at the Southern Forest Rangers' College, Coimbatore. Preference will be given to Goans and in case sufficient number of candidates of the requisite qualifications are not available, selections of Goans settled outside Goa will be considered, but knowledge of Konkani language will be essential. The written examination will be held at Panjim by the Forest Research Institute and Colleges, Dehra Dun on the date and place to be notified later. Such of the selected candidates as would complete the training course successfully may be absorbed in the Goa Forest Department in the provisional grade of Rs. 130-5-150-8-180-10-250 on a starting salary of Rs. 180/- according to availability of vacancies. The

(3) Subsídio de carestia admissível ao abrigo das normas de Serviço vigentes em Mysore.

(4) Quaisquer outros subsídios que venham a ser autorizados periodicamente.

(5) A Administração de Goa pagará ao Governo de Mysore as contribuições relativas à licença e pensão do Sr. N. S. Jathanna durante o período do seu destacamento, de acordo com as disposições do «Mysore Civil Service Rules».

3. O director do Ensino Técnico é autorizado a corresponder directamente com esta Administração.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

## Portaria

ES/63/Elec/1334/13719

Em virtude da constituição dos Serviços de Inspeção de Electricidade para Goa, Damão e Dio, é autorizada a criação dos seguintes lugares subordinados ao Inspector de Electricidade dos Serviços de Inspeção de Electricidade de Goa, Damão e Dio, com efeito a partir de 31 de Maio de 1963.

N.º de Série	Categoria	N.º de lugares autorizados	Escala
1.	Inspector de Electricidade Adjunto (da categoria de engenheiro assistente)	Um	R p s. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-30-820-35-900.
2.	Técnico (ou Junior Electrical Inspector)	Um	R p s. 210-10-290-15-320-EB-15-425.
3.	Amanuense para o serviço de expediente e contabilidade	Um	R p s. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
4.	Amanuense e dactilógrafo	Um	R p s. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
5.	Operários especializados (para o transporte e manuseio dos instrumentos etc.)	Dois	R p s. 70-1-80-EB-1-85.
6.	Serventes	Dois	R p s. 70-1-80-EB-1-85.

Esta portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba Y-7 — Irrigation and Power. Y.7 (3) Transmission and Distribution.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 21 de Junho de 1963.

## Aviso

DF-56-FOR-63

**Assunto:** Escolha de candidatos para serem treinados como Forest Rangers durante o período de 1963-65 no Southern Forest Rangers' College, Coimbatore.

Aceitam-se pedidos formulados em impresso apropriado, de candidatos que possuam as necessárias habilitações, para a admissão às provas escritas, para os fins da escolha de 6 candidatos, como estudantes, para serem treinados como Forest Rangers durante o período de 1963-1965 (dois anos) no Southern Forest Rangers' College, Coimbatore. Será dada preferência aos goeses e no caso em que não haja número suficiente de candidatos com as habilitações exigidas, será feita a escolha dentre os goeses estabelecidos fora de Goa, sendo-lhes exigido o conhecimento de concanin. As provas escritas serão organizadas pelo Forest Research Institute and Colleges, Dehra Dun, e realizar-se-ão em Pangim, no dia e local que serão designados oportunamente. Os candidatos que tiverem sido escolhidos e que completarem o curso de treino com bom êxito, poderão ser integrados na Repartição das Matas de Goa, conforme a existência de vagas, na escala

course imparts training for education in Forestry leading to award of certificates. The entire cost of the training for each candidate will be borne by the Government of Goa.

2—The examination will be held in the Office of the Development Commissioner, Palace, Panjim-Goa.

3—Qualifications:—Educational qualifications: (i) Candidates must have passed the Intermediate Examination of any recognised University or its equivalent examination with 2 or more of the following subjects:

Mathematics, Physics, Chemistry, Botany or Zoology.

or

(ii) Candidates must have passed the Higher Secondary Examination after a Pre-University or Pre-Professional course of any recognised University or its equivalent with 2 or more of the following subjects:

*Note:* (A) A pass in the 1st year examination of the Degree course of those Indian Universities, which have three year Degree course has been treated as equivalent to a pass in the Intermediate Examinations of any recognised Indian University.

(B) The one year Pre-University course plus the one year Professional course or a one year Pre-University course plus the 1st year of the 3-year Degree Course will be treated as equivalent to a Pass Intermediate Examination.

4—Age: (1) Candidates must not be less than 18 years or more than 24 of age as on 1st November 1963. The upper age limit may be relaxed in the case of candidates belonging to Scheduled Castes, Scheduled Tribes, and Backward Classes by not more than 2 years.

5—Physical Standards: The following minimum standards of Physical fitness are prescribed. A certificate to this effect from a Government Medical Officer not below the rank of an Assistant Surgeon should be enclosed along with the application:

(i) Height 5 feet 4 inches;

(ii) Chest 31 inches expansion to 33 inches;

(iii) Candidates must pass a physical test consisting of a walk over 16 miles to be covered in 4 hours.

6—Syllabus and Rules: The examination shall consist of:

Subject:	Marks
(i) Dictation in English .....	100
(ii) An essay to be written in English on a simple subject .....	100
(iii) Mathematics (Arithmetic, Geometry and Algebra). The standard of this paper will be that of S. S. L. C. Examination .....	100
(iv) General knowledge (this will include elementary science, geography and current events) .....	100

*Note:* In order to qualify, a candidate must obtain 40 per cent of the marks in each subject.

7—The candidate must be a citizen of Goa, Daman and Diu or resident of these places settled elsewhere in India. But knowledge of Konkani will be essential. A certificate of eligibility given by the District Magistrate. Additional Magistrate of the District in which they are residing is essential.

Interview: Interview of such of the candidates as are successful at the written examination will be arranged by the Development Commissioner, Palace, Panjim—(Development) Panjim to judge the physique, general bearing, personality and interest in out-door life which aspects of qualifications need special consideration and suitable candidates selected.

8—(a) The decision of the Committee as to the eligibility or otherwise of a candidate for admission to the Examination interview shall be final.

(b) Success at the written examination confers no right of selection on the candidate.

9—The application should be accompanied by the following certificates:

(i) Health certificate from a «civil surgeon» not below the rank of Assistant Surgeon, Grade I or Dis-

temporária de Rps. 130-5-150-8-180-10-250. O curso inclui treino e estudo da silvicultura, após o qual serão passados certificados. As despesas totais do treino, em relação a cada candidato, serão custeadas pelo Governo de Goa.

2. As provas escritas realizar-se-ão na Repartição do Comissário de Fomento, Palácio do Haldão, Pangim, Goa.

3. Habilitações:—Habilitações literárias: (i) passagem do exame de Intermediate de qualquer Universidade reconhecida, ou exame equivalente, com duas ou mais das seguintes disciplinas:

Matemática, Física, Química, Botânica ou Zoologia.

ou

(ii) Passagem do exame de Higher Secondary, após ter completado o curso pre-universitário ou pre-profissional de qualquer Universidade reconhecida, ou curso equivalente, com duas ou mais das disciplinas acima referidas.

*Observação:* (A) A passagem do exame do 1.º ano do curso de diploma das Universidades Indianas que professam cursos de diploma da duração de três anos, é considerada como equivalente à passagem do exame de Intermediate de qualquer Universidade Indiana reconhecida.

(B) O curso pre-universitário de 1 ano, mais o curso profissional de 1 ano, ou o curso pre-universitário de 1 ano, mais o 1.º ano do curso de diploma de três anos, serão considerados como sendo equivalentes à passagem do exame de Intermediate.

4. Idade: (1) —Os candidatos não devem ter menos de 18 ou mais de 24 anos de idade, em 1 de Novembro de 1963. O limite de idade máximo poderá ser elevado, tratando-se de candidatos pertencentes a Scheduled Castes, Scheduled Tribes e classes atrasadas, mas não por mais de 2 anos.

5. Aptidão física: São exigidas as seguintes condições mínimas de aptidão física. Um atestado passado para esse efeito por um médico oficial com categoria não inferior a de um cirurgião assistente, deverá acompanhar o pedido de admissão:

(i) Altura — 5 pés e 4 polegadas;

(ii) Peito — 31 polegadas, expansão, 33 polegadas;

(iii) Os candidatos devem ficar apurados numa prova de aptidão física que consiste em percorrer 16 milhas a pé, no espaço de 4 horas.

6. Programa e condições: As provas consistir-se-ão de:

Disciplina:	Valores
(i) Ditado, em inglês .....	100
(ii) Redacção, em inglês, sobre um tema fácil .....	100
(iii) Matemática (Aritmética, Geometria e Álgebra). A matéria será a mesma que a do exame de S. S. L. C. ....	100
(iv) Conhecimentos gerais (incluindo ciências elementares, geografia e acontecimentos da actualidade) .....	100

*Observação:* Para ficar apurado, um candidato tem de obter um mínimo de 40 por cento de valores, em cada disciplina.

7. Os candidatos devem ser habitantes de Goa, Damão e Diu ou naturais destes territórios e residentes noutras partes da Índia, sendo absolutamente necessário que possuam conhecimentos de concanin. Ser-lhes-á exigido, também, um certificado de habilitação passado pelo District Magistrate, Additional Magistrate of the District, com jurisdição sobre a área em que os mesmos residam.

Entrevista: O Administrador Civil Adjunto (Fomento), Pangim, fará os necessários arranjos para entrevistar os candidatos que fiquem aprovados nas provas escritas a fim de se apurar a sua robustez física, apresentação, personalidade e interesse na vida do campo porquanto essas qualidades merecem consideração especial e exigem a escolha de candidatos apropriados.

8. (a) A decisão da comissão, quanto a habilitação ou não habilitação de um candidato para admissão ao exame de entrevista, será final.

(b) A passagem do exame escrito não confere ao candidato o direito a selecção.

9. Os pedidos de admissão deverão vir acompanhados dos seguintes documentos:

(i) Atestado passado por um cirurgião civil com categoria não inferior a de um cirurgião assistente,

trict Surgeon, testifying that the candidate possesses sound hearing and general physical fitness for rough outdoor work in the Forest Department and that he bears on his body marks of successful vaccination;

- (ii) Educational Academic certificates and marks cards;
- (iii) Certificates regarding service experience, Training etc;
- (iv) Character certificate.

*Note:* Every candidate shall furnish certificates given not more than six months prior to the date of application from 2 respectable persons known in social or official positions.

- (v) The date of birth ordinarily accepted by the Committee is that which is entered in the Matriculation or S. S. L. C. or S. S. C. or an H. S. C. or an equivalent examination certificate or the Transfer certificate and attested copy of any of those should invariably be sent together with the application. In addition an attested copy of (i) Horoscope (ii) Baptismal certificate (iii) an extract from the birth register or (iv) affidavit also be sent.

10 — Copies of all testimonials, certificates and other required enclosures should be duly attested only by any of the following:

- (a) Gazetted officers;
- (b) Sub-Registers;
- (c) Head Masters or Head Mistress or Principals of Government, Municipal or District Board High School;
- (d) Head Masters or Aided or Private High Schools;
- (e) Members of Parliament;
- (f) Principals of Colleges affiliated to the Universities;
- (g) Members of the State Legislature.

N. B. — Copies attested by persons other than those mentioned above will not be accepted.

11 — Other rules and conditions: (a) Within ten days after selection, the selected candidates should execute an agreement on a stamped paper of proper value with a solvent surety to the satisfaction of the Development Commissioner binding themselves to serve the Government of Goa, Daman and Diu for not less than 5 years or in the alternative to abide by any penalties which the Government may impose. (b) In case, any candidate fails except for sufficient cause (the decision of Government as to what is sufficient cause should be accepted) to fulfill any of the conditions or is removed from the training on any grounds or drops out on his own accord, the candidate and his sureties shall jointly and severally agree to refund to Government, the full amount to expenses incurred on the account with such interest as Government in their opinion fix and demand and such amount will be recovered from them either individually or jointly as arrears of land revenue.

12 — A brief statement of the candidates academic career with information as to (i) the class and rank obtained and date of passing each examination as well as (2) prizes and medals, if any, won and proficiency in sports, social and other extra curricular activities, from the Head of the Institution from which the candidates took their degree should accompany the application as also a certified copy of the marks card.

13 — No candidates who has more than one wife living without obtaining previous permission of the Government, be eligible for appointment.

14 — Applicants when called for interview will have to appear at their own cost.

15 — No notice will be taken of applications that are not in response to this advertisement or are received after due date or are not submitted in the prescribed form or do not furnish all the particulars required in the various columns of that form or are not accompanied by the required attested copies of certificates, marks, cards etc.

16 — Applicants who at the time of making the application are in permanent or temporary employment in any Depart-

Grade I ou District Surgeon, comprovativo de que o candidato possui apurado sentido auditivo e robustez física para trabalhos exteriores árduos, na Secção das Matas, e de que tem no seu corpo sinais de que a vacinação produziu efeito.

- (ii) Certificados das habilitações literárias acompanhados de uma relação dos valores obtidos.
- (iii) Certificados referentes a experiência de serviço, treino, etc.
- (iv) Atestado de bom comportamento moral e civil.

*Observação:* Os candidatos deverão juntar certificados que não tenham sido passados com mais de 6 meses de antecedência da data em que tiverem formulado o seu pedido. Os referidos certificados têm de ser passados por duas pessoas idóneas conhecidas na vida social e burocrática.

- (v) A data de nascimento geralmente aceite pela comissão é aquela que consta do certificado de passagem do exame de Matriculation ou S. S. L. C. ou S. S. C. ou H. S. C. ou exame equivalente, ou ainda do certificado de transferência. Uma cópia autenticada, de qualquer destes certificados bem como uma cópia autenticada do (i) horóscopo (ii) certidão de baptismo (iii) extracto da certidão de nascimento ou (iv) affidavit, deverão acompanhar os pedidos de admissão.

10. As cópias de todas as certidões, atestados e outros documentos que devem acompanhar os pedidos, deverão ser devidamente autenticadas somente por qualquer dos seguintes:

- (a) Oficiais graduados;
- (b) Sub-registadores;
- (c) Directores das escolas do Governo, escolas municipais ou escola do District Board;
- (d) Directores das escolas subsidiadas ou escolas particulares;
- (e) Membros do Parlamento;
- (f) Directores dos colégios afiliados às Universidades;
- (g) Membros do Conselho Legislativo.

N. B. — Não serão aceites cópias autenticadas por qualquer outra pessoa, além das que acima estão indicadas.

11. Outras disposições e condições: (a) No prazo de dez dias a contar da data da escolha, os candidatos que tiverem sido apurados deverão assinar um contrato, em folha selada de valor apropriado, apresentando como garantia um fiador solvente que seja aceitável ao Comissário de Fomento e comprometendo-se a servirem o Governo de Goa, Damão e Diu por um mínimo de 5 anos, ou, na alternativa, a sujeitarem-se a qualquer penalidade que o Governo possa impor.

(b) Caso qualquer candidato deixe de cumprir qualquer das condições estipuladas, ou seja removido do treino por qualquer motivo, ou deixe o mesmo por sua livre vontade, sem que para tal tenha motivo suficiente (a decisão do Governo sobre quais as causas que constituem motivo suficiente, deve ser aceite), o candidato e os seus fiadores responsabilizar-se-ão, conjuntamente, pelo reembolso, ao Governo, da quantia total despendida em relação a esse candidato, acrescida de juros que o Governo possa fixar e exigir. Tais quantias serão cobradas deles individualmente ou conjuntamente como se tratasse de contribuição predial em dívida.

12. Uma declaração resumida acerca da carreira académica dos candidatos contendo informações a cerca de (i) classificação e lugar obtidos em cada exame e a data da passagem do mesmo (ii) prémios e medalhas, se os tiver ganho, proficiência no desporto, actividades sociais e extra-académicas, passada pelo director da instituição de ensino, pela qual os candidatos obtiverem o seu diploma, bem como uma cópia autenticada da relação de valores obtidos.

13. Não poderá habilitar-se a nomeação qualquer candidato que tenha mais de uma mulher viva, sem que obtenha prévia autorização do Governo.

14. Os candidatos, quando chamados para entrevista, terão de comparecer à mesma por conta própria.

15. Não serão tomados em consideração os pedidos que não estejam de conformidade com o disposto neste, ou que sejam recebidos depois do prazo estabelecido, ou que não estejam formulados no impresso apropriado, ou quando não se prestem nas diversas colunas do referido impresso, os esclarecimentos exigidos, ou quando os mesmos não estejam acompanhados das necessárias cópias autenticadas de certificados, relação de valores etc.

16. Os candidatos que estejam empregados como funcionários, quer permanentes quer temporários, em qualquer Repar-

ment of Government can apply through the Authority competent to appoint them to the post which they are holding at the time of making the application.

17 — Candidates who wish to have this office acknowledgement for the receipt of their applications should send their applications by registered post with acknowledgement due or should deliver their application in person.

18 — Candidates who attempt to obtain extraneous support by any means for their candidature from officials or non-officials, shall not be eligible for appointment.

19 — Intending candidates should submit completed applications together with attested copies of all testimonials, marks cards, certificates etc. (not returnable) so as to reach the Conservator of Forests, Ruchira Nivas, Panjim, on or before the 10th July, 1963.

20 — The application should be in the candidates own hand.

21 — During the training period the candidates will be paid a monthly stipend of Rs. 100/- and the travelling allowance as admitted by the College authorities.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 14th June, 1963.

#### APPLICATION FORM

Application for selection to studentship for the Forest Rangers' Course 1963-65, at the Southern Forest Rangers' College — Coimbatore.

- 1 — Name in full.
- 2 — Whether married or not ...  
b) In the case of male married whether he has more than 1 wife living.
- 3 — Father or Guardian's name and occupation.
- 4 — Caste and Community.
- 5 — Date of birth and age, place of birth, village, taluk and district.
- 6 — Nature of evidence produced as to the correctness of the date of birth.
- 7 — Whether Goan by birth? If so the certificate attached.
- 8 — Educational qualifications.
- 9 — Physical measurements giving details regarding the:  
Chest.  
Height.  
The Medical Certificate as required should be enclosed.

Address:

Signature

#### Notice

DF-56-FOR-63

*Subject:* Selection of candidates to undergo training as Foresters during 1963-64 at the Regional Foresters' Training School, Dandeli (Mysore).

Applications are invited from qualified candidates for the Selection of 6 candidates for studentship to undergo training as Foresters during 1963-64 course (one year) at the Regional Foresters' Training School, Dandeli, (Mysore).

2. Preference will be given to Goans and in case sufficient number of candidates of the requisite qualifications are not available, selection of others will be considered.

3. Knowledge of Konkani will be essential.

4. Such of the selected candidates as would complete the training course successfully may be absorbed in the Goa Forest Department as Foresters in the provisional grade of Rs. 110-3-131-4-175-5-180, according to the availability of vacancies. The entire cost of training for each candidate will be borne by the Government. While under training the candidates will be paid a monthly stipend of Rs. 50/- each, in addition to the tour and equipment allowance.

5. The interview and test examination will be held in the office of the Development Commissioner, Panjim, on a date to be notified later.

tição do Governo, na altura de formularem o pedido, poderão requerer por intermédio da autoridade competente para os nomear para o cargo que ocupam na altura de formularem o mesmo.

17. Os candidatos que desejem que esta Repartição acuse a recepção dos seus pedidos, deverão enviar os mesmos em envelopes registados, com aviso de recepção, ou então, entregar os seus pedidos pessoalmente.

18. Não serão nomeados os candidatos que procurem de qualquer modo obter auxílio externo, de oficiais ou não-oficiais, para a sua candidatura.

19. Os pretendentes deverão dirigir os seus pedidos contendo os necessários pormenores e acompanhados de cópias autenticadas dos atestados abonatórios, relações de valores, certificados, etc. (as quais não serão devolvidas) ao Conservador das Matas, Ruchira Nivas, Pangim, até 10 de Julho de 1963.

20. Os pedidos deverão, ser escritos por punho próprio.

21. Durante o período de treino os candidatos terão direito a uma gratificação mensal de Rps. 100/- mais o subsídio de deslocação, conforme for fixado pelas autoridades do colégio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 14 de Junho de 1963.

#### IMPRESSO PARA PEDIDO

Pedido para escolha como estudante do Forest Rangers' Course, 1963-65, no «Southern Forest Ranger's College — Coimbatore».

- 1 — Nome completo.
- 2 — a) Se é casado ou solteiro.  
b) No caso de ser homem casado, se tem mais de uma mulher viva.
- 3 — Nome e profissão do pai ou tutor.
- 4 — Casta e comunidade.
- 5 — Data de nascimento, idade, local de nascimento, aldeia, concelho e distrito.
- 6 — Natureza do documento incluído ou pessoa indicada, que comprove a exactidão da data de nascimento.
- 7 — Se é goês por nascimento? No caso afirmativo se juntou a certidão.
- 8 — Habilitações literárias.
- 9 — Medições:  
Peito.  
Altura.  
Deverá ser incluído o atestado médico exigido.

Endereço:

Assinatura

#### Aviso

DF-56-FOR-63

*Assunto:* Escolha de candidatos para serem treinados como Foresters durante o período de 1963-64, no Regional Foresters' Training School, Dandeli (Mysore).

Aceitam-se pedidos de candidatos que possuam as necessárias habilitações para os fins da escolha de 6 candidatos, como estudantes, para serem treinados como Foresters durante o período de 1963-64 (um ano) no Regional Foresters' Training School, Dandeli (Mysore).

2. Será dada preferência aos goeses e no caso em que não haja número suficiente de candidatos com as habilitações exigidas, será feita a escolha dentre outros candidatos.

3. É indispensável que os candidatos possuam conhecimento de concaninim.

4. Os candidatos que tiverem sido escolhidos e que completarem o curso de treino com bom êxito poderão ser integrados, como Foresters, na Repartição das Matas de Goa, na escala temporária de Rps. 110-3-131-4-175-5-180, conforme a existência de vagas. As despesas totais do treino, em relação a cada candidato, serão custeadas pelo Governo. Durante o período de treino os candidatos terão direito a uma gratificação mensal de Rps. 50/- cada, além do subsídio de deslocação e equipamento.

5. A entrevista e as provas escritas realizar-se-ão na Repartição do Comissário de Fomento no dia que será designado oportunamente.



6. Qualifications: — Educational qualifications: — Candidates must have passed S. S. C. or its equivalent of any recognised University. If sufficient candidates are not available, this may be relaxed and candidates who have appeared, but failed in S. S. C. will also be considered.

Age: — Candidates must not be less than 18 years or more than 24 years of age on 1st November, 1963.

Physical Standard: The following minimum standards of physical fitness are prescribed.

- (1) Height (bare foot) 5 feet 4 inches.
- (2) Chest 31 inches, expansion to 33 inches.
- (3) Candidates must pass a physical test consisting of a walk over 16 miles to be covered in 4 hours.

7. The decision of the Committee as to the eligibility or otherwise of candidate for admission shall be final.

8. The application should be accompanied by the following certificates.

- 1) Educational certificate;
- 2) Certificate of age, and
- 3) Character certificate.

9. Intending candidates should submit applications in their own hand, together with attested copies of the Certificates etc., to reach the Office of the Conservator of Forests, Ruchira Nivas, Panjim, not later than 10th July, 1963.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 30th May, 1963.

## Planning and Social Services Department

### Notification

ES/EDN/TECH/16/13471

Shri N. S. Jathanna, Principal Belgaum Polytechnic, on deputation from the Government of Mysore to the Goa Administration, is appointed with effect from 30-5-63 as Director of Technical Education and Ex-Officio Principal of Panjim Polytechnic in the post created in the Government Order No. ES/EDN/TECH/16 dated 18-6-63.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

## Office of the Registrar Cooperative Societies

### Notification

PRD-(a)-4-/Diu

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman & Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman & Diu Shri Vanakbara Mitha Utpadaka Sevadayi Sahakari Mandali Ltd., Vanakbara, Diu is registered under code symbol PRD-(a)-4-/Diu.

### Notification

GEN-(c)-4-/Diu

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman & Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman & Diu the Vanakabara Matsya Udhog Sevadayi Sahakari Mandali Ltd., Vanakbara Diu is registered under code symbol GEN-(c)-4-/Diu.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 6th June, 1963.

6. Habilitações: — Habilitações literárias: — Passagem do exame de S. S. C. ou equivalente de qualquer Universidade reconhecida. No caso de não haver número suficiente de candidatos, poderá ser dispensada esta condição e os candidatos que tenham comparecido ao exame de S. S. C. mas reprovados, também serão considerados.

Idade: Os candidatos não devem ter menos de 18 ou mais de 24 anos de idade, em 1 de Novembro de 1963.

Aptidão física: São exigidas as seguintes condições mínimas de aptidão física:

- (1) Altura (pé descalço) — 5 pés e 4 polegadas.
- (2) Peito 31 polegadas, expansão 33 polegadas.
- (3) Os candidatos devem ficar apurados numa prova de aptidão física que consiste em percorrer 16 milhas a pé, no espaço de 4 horas.

7. A decisão da Comissão quanto a habilitação ou não habilitação de um candidato para admissão, será final.

8. Os pedidos de admissão deverão vir acompanhados dos seguintes documentos:

- 1) Certificado das habilitações literárias;
- 2) Certidão de idade; e
- 3) Atestado de bom comportamento moral e civil.

9. Os interessados deverão submeter os seus pedidos, escritos por punho próprio e acompanhados de cópias autenticadas dos certificados etc., à Repartição do Conservador das Matas, Ruchira Nivas, Pangim, até 10 de Julho de 1963.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 30 de Maio de 1963.

## Departamento de Planeamento e Serviços Sociais

### Despacho

ES/EDN/TECH/16/13471

O Sr. N. S. Jathanna, director da Escola Politécnica de Belgaço, destacado do Estado de Mysore para a Administração de Goa, é nomeado, com efeito a partir de 30 de Maio de 1963, director do Ensino Técnico e director, ex-officio, da Escola Politécnica de Pangim, no lugar criado pela Portaria No. ES/EDN/TECH/16, de 18 de Junho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

## Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

### Despacho

PRD-(a)-4-/Diu

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Shri Vanakbara Mitha Utpadaka Sevadayi Sahakari Mandali Ltd.», de Vanakbara, Diu, é registada sob o n.º PRD-(a)-4-/Diu.

### Despacho

GEN-(c)-4-/Diu

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Vanakabara Matsya Udhog Sevadayi Sahakari Mandali Ltd.», de Vanakbara, Diu, é registada sob o n.º GEN-(c)-4-/Diu.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 6 de Junho de 1963.

## Civil Administration Services

## Order

Siurama Roguvira Borno, bailiff of the Court of the Comarca of Bicholim — retired on the following provisional pension referred to in article 444 of Civil Service Regulation, at his request, in accordance with the no. 3 of article 430 of the same Civil Service Regulation. He shall hand over his papers relating to the grant of final pension within the time limit laid down in the article 442 of the said Regulation, with the required documents:

Annual pension of Rs. 3290/-, relating to 40 years of service rendered for the purpose of retirement, calculated in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with limitation mentioned in its article 450, according to the basic salary corresponding to the letter «S» from the schedules annexed to Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item S — Pensions and other retirement benefits, of the Government budget in force, according to the order of Finance Secretary, dated 5-1-1963.

The pensioner has to pay indemnity of Rs. 1554/- in 96 monthly instalments, according to the article 4 of the said Decree no. 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.  
Panjim, 17th June, 1963.

## Order

Alberto Assis do Rosário Viegas, temporary 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Salcete — renewed from 12th June, 1963, for a further period of one year, his appointment for the same post, made by order dated 21st April 1961, published in the Government Gazette dated 13th May of the same year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.  
Panjim, 18th June, 1963.

## Order

Armindo Francisco Xavier dos Remedios Gonsalves, who by order dated 28th October, 1960, published in the Government Gazette no. 45, series II, dated 10th November, 1960, has been appointed as clerk for collecting overdue official fees working in the Administration of Salcete Taluka for a probationary period of two years, is reappointed for another three years, with effect from 9th November, 1962, as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.  
Panjim, 19th June, 1963.

## Order

Romão Tibúrcio Caetano de Souza Freitas, 2nd grade clerk of Moira Comunidade — temporarily appointed 1st grade clerk and posted in the Office of Fraternal of Aldonã Comunidade, in the vacancy caused by the retirement of Miguel Antonio Trindade, as per today's order.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.  
Panjim, 20th June, 1963.

## Serviços de Administração Civil

## Portaria

Siurama Roguvira Borno, oficial de diligências da comarca de Bicholim — desligado do serviço para efeitos de aposentação, a seu pedido, nos termos do n.º 3.º do artigo 430 do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com direito a pensão provisória referida no artigo 444.º do referido estatuto devendo apresentar no prazo estabelecido no artigo 442 do citado estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 3290/-, relativa a 40 anos de serviço prestado, calculada nos termos dos artigos 445 e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesas vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, devida a indemnização de Rps. 1554/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.  
Panjim, 17 de Junho de 1963.

## Portaria

Alberto Assis do Rosário Viegas, segundo-oficial, interino do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Salcete — renovada a partir de 12 do corrente mês, por mais um ano, a sua nomeação para o referido lugar, efectuada por portaria de 21 de Abril de 1961, publicada no Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 19, 2.ª série, de 13 de Maio do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.  
Panjim, 18 de Junho de 1963.

## Portaria

Armindo Francisco Xavier dos Remedios Gonçalves, escrivão das execuções administrativas em serviço na Administração do concelho de Salcete — reconduzido por mais três anos, a partir de 9 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar, para que havia sido nomeado, provisoriamente por portaria de 28 de Outubro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 10 de Novembro de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.  
Panjim, 19 de Junho de 1963.

## Portaria

Romão Tibúrcio Caetano de Souza Freitas, escrivão de 2.ª classe da comunidade de Moirã — nomeado, interinamente, escrivão de 1.ª classe e colocado na escrivania da comunidade de Fraternal de Aldonã, na vaga resultante da desligação do serviço, para efeitos de aposentação, do funcionário de igual categoria Miguel António Trindade, efectuada por portaria desta data.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.  
Panjim, 20 de Junho de 1963.



## Order

Visnum Ananta Camotim, 2nd grade clerk of Cundaim Comunidade—retired with a final annual pension of Rs. 2878/- relating to 31 years of service rendered to the Comunidades, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of Civil Service Regulation, on the basis of salary corresponding to letter «R», in consonance with the previous Order no. 7991, dated 30-3-1961, and article 644 of the Comunidades Code.

The same pension will be paid by «Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades».

The said retired clerk has to pay Rs. 1389-17 n. p., by way of indemnity in 96 monthly instalments, in accordance with the article 4 of the Decree no. 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 20th June, 1963.

## Order

Miguel Antonio Trindade alias Miguel Antonio Francisco Domingos Constantino Maria do Rosario Trindade, 1st grade clerk of Fraternal of Aldonã comunidade—retired from service on a provisional pension referred to in article 444 of Civil Service Regulation. He shall hand over his papers relating to the grant of final pension within the time limit laid down in article 442 of the mentioned Regulation with the required documents:

Yearly pension of Rs. 3676-45 n. p., relating to 36 years, 9 months and 12 days of approved service, in accordance with the article 644 of Code of Comunidades and the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, taking into consideration his grade of salaries corresponding to the letter «Q» of the charts attached to the Decree no. 40 709, dated 31st July 1956, and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, dated 16th June, 1959, and the limitation mentioned in article 450 of the said Regulation.

The same pension will be paid by «Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades».

The pensioner has to pay Rs. 1287-75 n. p., in 96 monthly instalments in accordance with the article 4 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

By order and in the name of Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 20th June, 1963.

## Order

Jofre Lelis da Piedade de Noronha, temporary clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the concelho of Pernem—renewed from 6th June 1963, for a further period of one year, his appointment for the same post, made by order dated 26th May 1961, published in the Government Gazette dated 2nd June of the same year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 21st June, 1963.

## Order

Sazro Pundolica Sinai Cuncolienar, clerk of Civil Administration Services Staff—retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, with following definitive pension:

Annual pension of Rs. 3290/-, relating to 40 years of service rendered for purpose of retirement, calculated in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with limitation mentioned in article 450 of the same Regulation, taking into consideration

## Portaria

Visnum Ananta Camotim, escrivão de 2.ª classe da comunidade de Cundaim—aposentado com a pensão definitiva anual de Rps. 2878/-, relativa a 31 anos de serviço prestado às comunidades, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com base nos vencimentos do grupo R, de harmonia com a Portaria n.º 7991, de 30 de Março de 1961, e artigo 644.º do Código das Comunidades, aprovado pelo Diploma Legislativo n.º 2070, de 15 de Abril de 1961.

O respectivo encargo será satisfeito pela competente verba da tabela de despesa do orçamento ordinário, da Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades, para o corrente ano, sendo devida nos termos do § 2.º do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, a indemnização de Rps. 1389-17 n. p., correspondente a 28 anos, 11 meses e 9 dias.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 20 de Junho de 1963.

## Portaria

Miguel António Trindade, por outro nome Miguel António Francisco Domingos Constantino Maria do Rosário Trindade, escrivão de 1.ª classe da comunidade Fraternal de Aldonã—desligado do serviço para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar o seu processo de aposentação, devidamente instruído, no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto:

Pensão anual de Rps. 3676-45 n. p., calculada nos termos do artigo 644.º do Código das Comunidades e dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 36 anos, 9 meses e 12 dias de serviço prestado às comunidades, para aposentação, incluindo o respectivo aumento de um quinto, com base nos vencimentos do grupo Q, do mapa anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O respectivo encargo será satisfeito pela competente verba da tabela de despesa do orçamento ordinário da Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades para o corrente ano.

Nos termos do § 2.º do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, é devida a indemnização de Rps. 1287-75 n. p., a ser paga em 96 prestações mensais, correspondente a 26 anos, 9 meses e 28 dias.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 20 de Junho de 1963.

## Portaria

Jofre Lelis da Piedade de Noronha, aspirante, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Pernem—renovada a partir de 6 de Junho de 1963, por mais um ano, a sua nomeação para o referido lugar, efectuada por portaria de 26 de Maio de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, 2.ª série, de 2 de Junho do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 21 de Junho de 1963.

## Portaria

Sazro Pundolica Sinai Cuncolienar, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3290/-, relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S

his grade of salary corresponding to the letter «S» from the schedules annexed to Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and conferred to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be shared among the Municipalities of Quepem, Ponda and Canacona in the proportion of 0,787 (Rs. 2589-23 n.p.), 0,192 (Rs. 631-68 n.p.) and 0,021 (Rs. 69-09 n.p.), respectively, to which correspond 36 years, 2 months and 18 days, 8 years, 10 months and 1 day and 11 months and 24 days, including the respective increment.

In accordance to the article 4 of the said Decree no. 42 325, the pensioner has to pay the indemnity of Rs. 1512/-, being Rs. 1254-96 n.p. to the Municipality of Quepem and Rs. 257-04 n.p. to the Municipality of Ponda, in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 24th June, 1963.

By order dated 25th March, 1963:

Roberto Emanuel Carlos Gomes—relieved, under the proposal of the Administration of Comunidades of Bardez, from the post of president of the managing committee of the comunidade of Parra.

By order dated 6th June, 1963:

The opinion of the Medical Board which, in its session of 6th June, 1963, granted Vitoba Purxotoma Naique Dessai, 2nd grade clerk of the Chinchinim Comunidade, 60 days of sick leave, is accepted. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 12th June, 1963:

Arvinda Morito S. Karapurcar—relieved, at his request, of the post of president substitute of administrative committee of the hindu temple Xri Xampuruxa of Sarvona.

Gones Vital Saunto—appointed under the proposal of the Administration of Bicholim, for the post of president substitute of the administrative committee of the hindu temple Xri Xampuruxa of Sarvona.

By order dated 13th June, 1963:

The order published in the Government Gazette dated 7th March, 1963, by which Gangadora Panduronga Bave was relieved of the post of «fousdar» of the village of Ambedem, should be deemed to be without effect. He should, therefore, continue to perform the duties of «fousdar» of Ambedem.

By order dated 14th June, 1963:

Nicolau Piedade das Dores Rodrigues, temporary 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, working in the Arquivo de Identificação Civil—granted, according to the opinion of the Health Board, expressed in its session of 13th of the same month, thirty days of sick leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 17th June, 1963:

Sazroba Purxotoma Sinai Monercar, 2nd grade clerk of the Comunidades of Cavorim-Chandor (group)—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 7th March 1963, from the Judge of the Comarca of Bardez, the temporary appointment of the citizen Kamalaker Kamulker to exercise the duties of bailiff of the same Comarca, has been renewed. The said Kamulker, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 7th March;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 7th instant, of the Attorney General, the typist of the Office of Notary Public of the Comarca of Bardez, Narayan Shripad Bhende alias Naraina Bendo has been appointed, temporarily to exercise the duties of clerk of the same Office, in view of urgency, in accordance with the article 70 of Decree no. 43 899, dated 6-9-1961, as the clerk Siurama Porobo left the post due to superannuation.

dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Junho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence às Câmaras Municipais de Quepém, Pondá e Canácona nas proporções de 0,787, 0,192 e 0,021 ou sejam Rps. 2589-23 n. p., Rps. 631-68 n. p. e Rps. 69-09 n. p., respectivamente, correspondente a 36 anos, 2 meses e 18 dias, 8 anos, 10 meses e 1 dia e 11 meses e 24 dias, incluindo os respectivos aumentos.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, devida a indemnização de Rps. 1512/-, sendo Rps. 1254-96 n. p. à Câmara Municipal de Quepém e Rps. 257-04 n. p. à Câmara Municipal de Pondá, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Daman e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 24 de Junho de 1963.

Por despacho de 25 de Março de 1963:

Roberto Emanuel Carlos Gomes—exonerado, sob proposta da Administração das Comunidades de Bardés, do cargo de presidente efectivo da junta administrativa da comunidade de Parrá.

Por despacho de 6 de Junho de 1963:

Vitobá Purxotoma Naique Dessai, escrivão de 2.ª classe da comunidade de Chinchinim—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 6 de Junho corrente, arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 12 de Junho de 1963:

Arvinda Morito S. Karapurcar—exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente suplente da comissão administrativa de Devallaia de Xri Xampuruxa de Sarvona.

Gones Vital Saunto—nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, para o cargo de presidente suplente da comissão administrativa da Devallaia de Xri Xampuruxa de Sarvona.

Por despacho de 13 de Junho de 1963:

Fica sem efeito o despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 7 de Março de 1963, relativo à exoneração de Gangadora Panduronga Bave do cargo de fousdar da aldeia de Ambedem, devendo, portanto, o mesmo continuar como fousdar de Ambedem.

Por despacho de 14 de Junho de 1963:

Nicolau Piedade das Dores Rodrigues, terceiro-oficial, inactivo, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil em serviço no Arquivo de Identificação Civil—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 13 do mesmo mês, lhe arbitrou trinta dias de licença para tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 17 de Junho de 1963:

Sazrobá Purxotoma Sinai Monercar, escrivão de 2.ª classe das comunidades de Cavorim-Chandor (grupo)—concedida trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara:

Que por despacho de 7 de Março último, do juiz de Direito da comarca de Bardés, foi renovada a nomeação interina para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, do cidadão Kamalaker Kamulker, tendo por motivo de urgência tomado posse e entrado no exercício das mesmas funções na mesma data 7, de harmonia com o disposto no artigo 1.º de Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 7 do corrente mês, do Ex.º Procurador da República, foi nomeado, por urgente conveniência de serviço, ao abrigo do artigo 70.º do Decreto n.º 43 899, de 6 de Setembro de 1961, para exercer, interinamente, as funções de aspirante do cartório notarial da comarca de Bardés, dactilógrafo do mesmo cartório notarial, Narayan Shripad Bhende, por outro nome Naraina Bendo, na vaga resultante do titular do lugar Siurama Porobo, que deixou de exercer as referidas funções, por limite de idade;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 7th instant, from the Judge of the Comarca of Ilhas of Goa, the bailiff of the same Judge Office, Crisna Rama Sinai Quercar has been appointed, temporarily, to exercise the duties of assistant of accountant-distribuidor of the same Comarca, in accordance with the no. 18 of article 71 of «Organização Judiciária», in the post created by the article 13 of Decree no. 43 742, dated 21-6-1961. The said Quercar, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 7th June;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 7th instant, from the Judge of the Comarca of Ilhas of Goa, the citizen Vamona Porobo Dessai has been appointed, temporarily, to exercise the duties of assistant of registrar of «3.º ofício» of the same Judge Office, in accordance with no. 18 of article 71 of «Organização Judiciária», in the post created by Decree no. 43 586, dated 7-4-1961. The said Dessai, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 7th June.

#### Notice

As there are vacancies of the posts of assistants of the 2nd class Civil Registry Offices at Aldona, Reis-Magos, Assolna and Curtorim (which is going to be vacant), notice is hereby given to the assistants of the 2nd class Civil Registry Offices who wish to be transferred to the said places, as well as to the assistants of the 3rd class Civil Registry Offices who wish to be appointed, temporarily, to the said posts of 2nd class assistants or to those that might be vacant due to the transference of the staff of the same category, that they should apply to the Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu, within 15 days of the publication hereof in the Government Gazette, and hand over their applications at the respective Civil Registry Offices, which should, in turn, forward the applications to this Directorate within the subsequent 5 days, together with the relevant information concerning each individual.

#### Government Press

##### Order

Vicente Salvador Colaço, store-keeper of the Government Press, having been declared physically unfit to continue in office, by the Revision Health Board in its session of 15th May 1963, as he suffers from a serious and incurable illness — retired on the following provisional pension. He shall hand over his papers relating to the grant of final pension within the time-limit laid down in article 442 of the Civil Service Regulation, with the required documents:

Annual pension of Rs. 3043-25 n. p., relating to 37 years of service with the respective increase of 1/5, calculated as per articles 445 and 447 of Civil Service Regulation, within the limitation placed by article 450 of the mentioned Regulation, according to the basic salary corresponding to the letter «S» from the Schedules annexed to Decree no. 40 709, dated 31-7-1956 and which is specified in article first of Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure will be met by S — Pensions and other retirement benefits of the present budget, in accordance with the order sanctioned by the Financy Secretary, dated 5-1-1963.

The pensioner has to pay Rs. 1092/- in 96 monthly instalments according to the article 4 of the said Decree no. 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 22nd June, 1963.

By order dated 10th May 1963, of the Chief Secretary, sanction was accorded for the extension of the period of validity of the competitive test for promotion to the post of 1st class binder in the Government Press, to a further period of one year, from 11-5-1963.

By order dated 15th May 1963 of the Chief Secretary, sanction was accorded for the extension of the period of validity

Que, por despacho de 7 do corrente mês, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de ajudante do contador-distribuidor da mesma comarca, o official de diligências do mesmo Juízo, Crisna Ramã Sinai Quercar, nos termos do n.º 18.º do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugar criado pelo artigo 13.º do Decreto n.º 43 742, de 21 de Junho de 1961, tendo o mesmo Quercar tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 7 de Junho, por urgente conveniência de serviço;

Que, por despacho de 7 do corrente mês, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de ajudante de escrivão do 3.º ofício do mesmo Juízo, o cidadão Vamona Porobo Dessai, nos termos do n.º 18.º do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugar criado pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, tendo o dito Dessai tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 7 de Junho, por urgente conveniência de serviço.

#### Aviso

Estando vagos os lugares de ajudantes dos Postos de Registo Civil de 2.ª classe de Aldona, Reis-Magos, Assolna e Curtorim (este por vagar), são por este avisados os ajudantes dos Postos de Registo Civil de 2.ª classe, que queiram ser transferidos para os mesmos lugares, bem como os ajudantes dos Postos de Registo Civil de 3.ª classe que queiram ser nomeados, interinamente, para os referidos lugares de ajudantes de 2.ª classe ou para aqueles que vierem a vagar-se pela transferência dentro da classe, a requererem a S. Ex.ª o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, no prazo de 15 dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, dando entrada aos seus requerimentos nas respectivas Conservatórias do Registo Civil, devendo estas remetê-los a esta Direcção nos 5 dias subsequentes, acompanhados das cópias dos respectivos registos biográficos.

#### Imprensa Nacional

##### Portaria

Vicente Salvador Colaço, fiel do depósito da Imprensa Nacional — desligado do serviço para efeitos de aposentação, por ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, pela Junta de Revisão em sua sessão de 15 de Maio de 1963, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Administração Civil no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 3043-25 n. p. relativa a 37 anos de serviço com o respectivo aumento de 1/5 como prestado para aposentação calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1092/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 22 de Junho de 1963.

Por despacho de 10 de Maio de 1963, do Ex.º Secretário-Chefe, foi autorizada a prorrogação por mais um ano, a partir de 11 de Maio de 1963, do prazo da validade do concurso de promoção para encadernador de 1.ª classe da Imprensa Nacional.

Por despacho de 15 de Maio de 1963, do Ex.º Secretário-Chefe, foi autorizada a prorrogação, por mais um ano, a

of the competitive test for promotion to the posts of 1st class printers in the Government Press, to a further period of one year, from 11-5-63.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 27th June, 1963.—The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

### Customs

By orders dated 20th May, 1963:

Baji Suria Rau Sar Dessai, acting officer of the technical department of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Alexandre Jose Jesus Menezes Gama, acting 1st class clerk of the auxiliary department of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Jaganata Xembu Naique, acting 1st class clerk of the auxiliary department of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Ovidio do Carmo Peregrino de Noronha, acting typist of Customs—granted, according to the opinion of Health Board of Goa, expressed in its session of 9th of the same month 30 days leave for treatment.

Shri Bau Tari, oarsman of sea fiscalization of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

Data Narana Quercar, of sea fiscalization of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

Caetano Sebastião Rosa Conceição de Melo, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

Roque Claudio Teodoro Pereira, employee of traffic department of Customs—granted, according to the opinion of Health Board of Daman District, expressed in its session of 15th of the same month 20 days leave for treatment.

Pundolice Esvonta Naique, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 24th May, 1963:

Data Bicaró Mangãoocar, clearing agent of the Panjim Custom-House—granted the leave of 90 days.

By order dated 29th May, 1963:

Agostinho Fernandes, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 1st June, 1963:

João Antonio Gomes Cardoso, 1st class clerk of the auxiliary department of Customs—granted, according to the opinion of Health Board of Goa, expressed in its session of 30th May, 1963, 30 days for treatment.

Nicolau Francisco Falcão, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 6 days.

Visnum Rogu Goundo, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 6th June, 1963:

Carlos Barbosa Oscar da Cruz, acting officer of the technical department of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Augusto Jose Maria Pereira, acting 2nd class assistant to appraiser of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Circuncisão de Souza, acting 2nd class assistant to appraiser of Customs—granted the privilege leave of 30 days.

Arzuna Gopala Cambli, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

Madeva Demum Gauncar, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 11 days.

Sacarlal Calanchande, employee of traffic department of Customs—granted the privilege leave of 8 days.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 7th June, 1963:

Caetano Francisco Ramiro de Azaredo, clearing agent of the Marmagao Custom-House—granted the leave of 90 days.

partir de 11 de Maio de 1963, do prazo da validade do concurso de promoção para impressores de 1.ª classe da Imprensa Nacional.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 27 de Junho de 1963.—O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

### Serviços das Alfândegas

Por despachos de 20 de Maio de 1963:

Baji Suriá Rau Sar Dessai, oficial interino do quadro técnico-aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar. Alexandre José Jesus Menezes Gama, escriturário de 1.ª classe interino, do quadro auxiliar aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Jaganata Xembu Naique, escriturário de 1.ª classe, interino do quadro auxiliar aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Ovidio do Carmo Peregrino de Noronha, dactilógrafo temporário das Alfândegas—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 9 do mesmo mês, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Shri Bau Tari, remador do quadro da fiscalização marítima fluvial das Alfândegas—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Data Narana Quercar, remador do quadro da fiscalização marítima e fluvial das Alfândegas—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Caetano Sebastião Rosa Conceição de Melo, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Roque Cláudio Teodoro Pereira, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—confirmado o parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, que, em sua sessão de 15 do mesmo mês, lhe arbitrou vinte dias de licença para se tratar.

Pundolice Esvonta Naique, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 24 de Maio de 1963:

Data Bicaró Mangãoocar, despachante oficial da Alfândega de Pangim—concedidos noventa dias de licença.

Por despacho de 29 de Maio de 1963:

Agostinho Fernandes, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 1 de Junho de 1963:

João António Gomes Cardoso, escriturário de 1.ª classe do quadro auxiliar aduaneiro—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 de Maio último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Nicolau Francisco Falcão, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos seis dias de licença disciplinar.

Visnum Rogu Goundo, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 6 de Junho de 1963:

Carlos Barbosa Oscar da Cruz, oficial interino do quadro técnico-aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Augusto José Maria Pereira, auxiliar de verificação de 2.ª classe, interino, do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Circuncisão de Sousa, auxiliar de verificação de 2.ª classe interino, do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Arzuna Gopala Cambli, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Madeva Demum Gauncar, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Sacarlal Calanchande, assalariado do quadro de tráfego aduaneiro—concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 7 de Junho de 1963:

Caetano Francisco Ramiro de Azaredo, despachante oficial da Alfândega de Mormugão—concedidos noventa dias de licença.

By order dated 22nd June, 1963:

According to the application of the appraiser of the technical cadre of Customs, Pundollica Loximona Camotim, made under article 429 in combination with no. 3 of article 430 of the Civil Service Regulation, for voluntary retirement, he is retired, with the right to the following provisional pension under article 444 of the said Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 6735-86 n. p., relating to 40 years of service rendered for retirement, calculated according to para 2 of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, in accordance with the basic salary corresponding to letter «L» indicated in the map VIII annexed to the Decree no. 43 199, dated 29-9-1960, and specified in article 1 of Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure will be met by article S—Pensions and other retirement benefits from the present table of expense, as per order dated 5-1-1963.

The pensioner has to pay Rs. 2592/- in 96 monthly instalments under article 4 of Decree no. 42 325.

#### Fiscal Guard

By orders dated 9th May, 1963:

Alberto Augusto da Costa Campos, 2nd class customs guard no. 129/31—granted 30 days of privilege leave.

Aba Goma Tonco, 1st class customs guard no. 50/38 and Soid Mamod, 2nd class customs guard no. 104/6—granted according to the opinion of the Health Board expressed in its session of 2nd May, 1963, 15 days of sick leave, each.

By orders dated 20th May, 1963:

Narana Madeva Can Naique, 1st class customs guard no. 59/47; José Candeia Aquino, 2nd class customs guard no. 143/45; Gones Balaji Porobo, 2nd class customs guard no. 176/78; Budo Xamba Malo, 2nd class customs guard no. 177/79; Xequé Ismael Corol, 2nd class customs guard no. 223/125 and Alexandre Fernandes, 2nd class customs guard no. 239/141—granted 30 days of privilege leave each.

Salvador Fernandes, 2nd class customs guard no. 136/38—granted 27 days of privilege leave.

Diogo Antonio Monteiro, cabo of Customs Fiscal Guard no. 4/4; Xisquê Arun, 2nd class customs guard no. 112/14 and Conceição Manuel Clemente, 2nd class customs guard no. 118/20—granted according to the opinion of the Health Board, expressed in its session of 16th May, 1963, 30 days of sick leave, each.

By order dated 6th June, 1963:

Roque Pires Coutinho, 1st class customs guard no. 16/4 and Francisco Xavier Pereira e Caldeira, 2nd class customs guard no. 109/9—granted 30 days of privilege leave, each.

By orders dated 11th June, 1963:

Antonio Xavier Fernandes, cabo of Customs Fiscal Guard no. 6/6; Xequê Ibramo Corol, 2nd class customs guard no. 130/32 and Somã Madeu Xetiê, 2nd class customs guard no. 218/120—granted 30 days of privilege leave, each.

Usman Aga, 2nd class customs guard no. 111/13—granted 2 days of privilege leave.

Directorate of Customs Services, Goa, 24th June, 1963.—The Director of Customs Services, Narana P. Sirvoicar.

#### Department of Economics

##### Order

António Caetano Piedade Fernandes, who by order dated 7-7-61, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-61, had been appointed archivist of Directorate of Economic Services for a probationary period of two years,

Por portaria de 22 de Junho de 1963:

De harmonia com o requerimento do interessado o verificador do quadro técnico-aduaneiro, Pundollica Loximona Camotim, feito ao abrigo do artigo 429.º, conjugado com o n.º 3.º do artigo 430.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para aposentação voluntária, é desligado o mesmo funcionário para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do citado estatuto:

Pensão anual de Rps. 6735-86 n. p., relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, calculada nos termos do § 2.º dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino conforme o vencimento-base correspondente à letra L do mapa VIII anexo ao Decreto n.º 43 199, de 29 de Setembro de 1960 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba S—Pensões and other retirement benefits—da tabela de despesa vigente de harmonia com o despacho de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2592/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

#### Guarda Fiscal

Por despachos de 9 de Maio de 1963:

Alberto Augusto da Costa Campos, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 129/31—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Abá Gomá Tonco, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 50/38 e Soid Mamod, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 104/6—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 2 de Maio de 1963, lhes foram arbitrados quinze dias de licença para se tratar, a cada um.

Por despachos de 20 de Maio de 1963:

Narana Madeva Can Naique, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 59/47; José Candeia Aquino, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 143/45; Gonês Balaji Porobo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 176/78; Budó Xambá Maló, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 177/79; Xequê Ismael Corol, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 223/125 e Alexandre Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 239/141—concedidos trinta dias de licença disciplinar, a cada um.

Salvador Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 136/38—concedidos vinte e sete dias de licença disciplinar.

Diogo António Monteiro, cabo da Guarda Fiscal n.º 4/4; Xequê Arun, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 112/14 e Conceição Manuel Clemente, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 118/20—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 16 de Maio de 1963, lhes foram arbitrados trinta dias de licença para se tratar, a cada um.

Por despacho de 6 de Junho de 1963:

Roque Pires Coutinho, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 16/4 e Francisco Xavier Pereira e Caldeira, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 111/9—concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Por despachos de 11 de Junho de 1963:

António Xavier Fernandes, cabo da Guarda Fiscal n.º 6/6; Xequê Ibramo Corol, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 130/32 e Somã Madeu Xetiê, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 218/120—concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Usman Agá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 111/13—concedidos dois dias de licença disciplinar.

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 24 de Junho de 1963.—O Director dos Serviços, Narana P. Sirvoicar.

#### Serviços de Economia

##### Portaria

António Caetano Piedade Fernandes—reconduzido por mais três anos, a partir de 14 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de arquivista do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 7 de Julho de 1961,

is appointed for another probationary period of three years, with effect from 14-7-63, as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 6th June, 1963.

#### Order

Menino Natividade Patrício Diniz, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 13-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

#### Order

Jose Milagres Lourdes da Cunha, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 13-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

#### Order

Antonio Milagres Rebelo, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 13-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

#### Order

Ivo Filomeno Santa Teresa Fernandes, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 14-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

#### Order

Padmacora Madhava Poi, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 18-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 6 de Junho de 1963.

#### Portaria

Menino Natividade Patrício Diniz — reconduzido por mais três anos, a partir de 13 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

#### Portaria

José Milagres Lurdes da Cunha — reconduzido por mais três anos, a partir de 13 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

#### Portaria

António Milagres Rebelo — reconduzido por mais três anos, a partir de 13 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

#### Portaria

Ivo Filomeno Santa Teresa Fernandes — reconduzido por mais três anos, a partir de 14 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

#### Portaria

Padmacora Madhava Poi — reconduzido por mais três anos, a partir de 18 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.



## Order

João Mariano Remédios de Almeida, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series II, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 13-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

## Order

Jose Caetano Sotero de Souza, who by order dated 16-6-1961, published in the Government Gazette no. 28, series III, dated 13-7-1961, had been appointed «aspirante» of the Directorate of Economic Services for a probationary period of 2 years, is appointed for another probationary period of 3 years with effect from 13-7-1963 in terms of clause b) of article 27 of Civil Service Regulation.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 18th June, 1963.

## Revenue Department

By orders dated 12th June, 1963:

Datatraia Ramã Pauço, 2nd grade officer of the Directorate of Fazenda — detached from the service in the light of no. 3 of article 430 of the Civil Service Regulation, with right to draw the following provisional pension mentioned in article 444 of the said Regulation, within the time limit prescribed in the article 442 of the above mentioned Regulation his pension file with the due documentation:

Yearly pension of Rs. 5542/-, relating to 40 years of service rendered for retirement with the respective increment of 1/5, calculated in pursuance with the articles 445 and 447 of Civil Service Regulation, with the limit mentioned in its article 450, in accordance to his grade salary corresponding to the letter «N» of the maps annexed to the Decree no. 40 709, dated 31-7-1956 and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of the same pension will be paid from the item «S» — Pensions and other retirement benefits, of the budget in force, in accordance to the notification of the Finance Secretary dated 5-1-1963.

The pensioner has to pay the sum of Rs. 1920/- in 96 monthly instalments in accordance with the article 4 of the above Decree no. 42 325.

Narhari Gonobá Sinai Salelcar — reinstated in the Fazenda cadre as clerk of public prosecution in pursuance of the decision of the Chief-Secretary dated 17th May last, in the vacancy caused by retirement granted to the clerk of public prosecution, Gurudassa Pundollica Sinai Godó, by order dated 19-4-1963, published in the Government Gazette no. 18, series II, dated 2nd May, 1963, and posted at the Fazenda Office of Canacona with the right to the monthly pay he receives at Nagar-Aveli, liable to improvement that may result from the revision of pay scale.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 13th June, 1963. — The Director, Carmo de Noronha.

## Directorate of Accounts

## Notification

DA/PB/35

On expiry of the leave, Shri G. M. Muzumdar is reposted as Deputy Director of Accounts, with effect from 19-6-63 Fore-noon.

H. N. Ghaisas, Deputy Director of Accounts.

Panjim, 20th June, 1963.

## Portaria

João Mariano Remédios de Almeida — reconduzido por mais três anos, a partir de 13 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

## Portaria

José Caetano Sotero de Sousa — reconduzido por mais três anos, a partir de 13 de Julho de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de aspirante do quadro privativo da Direcção de Serviços de Economia, para que havia sido nomeado por portaria de 16 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 13 de Julho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 18 de Junho de 1963.

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portarias de 12 de Junho de 1963:

Datatraia Rama Pauço, segundo-oficial de Fazenda — desligado do serviço tendo em vista o n.º 3.º do artigo 430.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do mesmo estatuto, devendo apresentar nesta Direcção, no prazo estabelecido no artigo 442.º, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 5452/-, relativa a 40 anos de serviço com o respectivo aumento de 1/5 como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra N dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S — Pension and other retirement benefits da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1920/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Narhari Gonobá Sinai Salelcar — reintegrado no quadro de Fazenda na categoria de escrivão das execuções fiscais em cumprimento do despacho do Ex.º Secretário-Chefe, de 17 de Maio findo, na vaga resultante da aposentação concedida ao escrivão das execuções fiscais, Gurudassa Pundollica Sinai Godó, por portaria de 19 de Abril de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 18, 2.ª série, de 2 de Maio de 1963, e colocado na Repartição de Fazenda de Canacona, com direito a vencimento mensal que percebe em Nagar-Aveli, sem prejuízo à melhoria que venha a resultar da revisão dos vencimentos.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 13 de Junho de 1963. — O Director dos Serviços, Carmo de Noronha.

## Direcção de Contabilidade

## Despacho

DA/PB/35

Após o termo da sua licença o Sr. G. M. Muzumdar reassumiu as funções de director adjunto de contabilidade, com efeito a partir de 19 de Junho de 1963 (antes do meio-dia).

H. N. Ghaisas, Director Adjunto de Contabilidade.

Pangim, 20 de Junho de 1963.

DA/PB/63/35

Certified that I have this day forenoon taken over charge of the post of Deputy Director of Accounts, Goa, Daman and Diu.

G. M. Muzumdar, Deputy Director of Accounts.  
Panjim, 20th June, 1963.

General Letter no. DA/CDS/35

Subject: Compulsory Deposit (Income-tax payers) Scheme, 1963.

Sir,

Under the Compulsory Deposit (Income-tax Payers) Scheme, 1963, which will come into force on the 1st July 1963, any person who is in receipt of any income under the head «salaries» during any financial year may forward a statement to the person responsible for paying that income declaring the amount he has already deposited under this Scheme and the amount, if any, which he would further deposit before the close of the year. The person responsible for paying the salaries may, for the purposes of verification, require the depositor to produce the pass book issued to him.

The Gazetted officers in payment of this office, who are liable to income tax, should, therefore, send a statement to this office before 15-7-1963, declaring the amount actually deposited under this scheme and the amount if any, which would be further deposited before 1-4-1964 to enable this office to allow suitable rebate from the additional surcharge payable in accordance with the Government of India, Ministry of Finance (Dept. of Revenue) No. 29/2/63-IT(A1) dated 25-4-1963 published in the Government Gazette (Supplement) of 16-5-1963, Series II—No. 20. Other income-tax payers should forward the statement to the persons responsible for payment of their salaries.

G. M. Muzumdar, Deputy Director of Accounts.  
Panjim, 21st June, 1963.

## Marine Services

## Captain of the Port Office

## Order

Valentino Bernardo Francisco Ferrão, 2nd grade lighthouse keeper of the Captain of the Ports Organisation, Panjim—appointed to hold the post of 1st grade lighthouse keeper, in vacancy of 1st grade lighthouse keeper Damião Jose Francisco Ribeiro, relieved from service by order dated 20th June, 1963.

## Order

Alberto Antonio Eduardo Ferrão, 3rd grade lighthouse keeper of the Captain of the Ports Organisation, Panjim—appointed under article 63 of Civil Service Regulation, to hold temporarily the post of 2nd grade lighthouse keeper vice Valentino Bernardo Francisco Ferrão who is appointed 1st grade lighthouse keeper.

Captain of the Ports Office, Goa, 25th June, 1963.—The Captain of the Port, P. I. Telles, Captain I. N.

## Public Works Department

It is hereby made known that Shri Jose J. F. A. S. Luis, 2nd grade officer of the cadre of the P. W. D. substituted Shri Rama Porobo Tamba, acting 1st grade officer of the same cadre during his absence on 20th May, 1963.

Directorate of Public Works Department, Goa, 6th June, 1963.—The acting Engineer Director, Eufemiano Constancio Dias.

DA/PB/63/35

Declaro que reassumi hoje, antes do meio-dia, as funções do cargo de director adjunto de contabilidade de Goa, Damão e Dio.

G. M. Muzumdar, Director Adjunto de Contabilidade.  
Pangim, 20 de Junho de 1963.

Carta circular n.º DA/CDS/35

Assunto: Compulsory Deposit (Income-tax payers) Scheme, 1963 (Sistema de depósito obrigatório para os que pagam o imposto sobre o rendimento, de 1963).

Ex.<sup>ma</sup> Sr.

Ao abrigo do «Compulsory Deposit (Income-tax Payers) Scheme, 1963», que entrará em vigor em 1 de Julho de 1963, todo o indivíduo cujo rendimento se classifique sob a rubrica de «vencimentos», durante qualquer ano económico, deverá submeter uma declaração à pessoa responsável pelo pagamento do seu vencimento, indicando, na mesma, a quantia que já depositou ao abrigo deste sistema e as quantias, caso haja, que irá depositar posteriormente, antes do encerramento do ano. A pessoa responsável pelo pagamento poderá, para os fins de verificação, exigir do depositante a apresentação da caderneta que lhe tenha sido passada.

Os «gazetted officers» pagos por intermédio desta Repartição e sujeitos ao «income-tax», deverão, por isso, submeter uma declaração a esta Repartição, antes de 15 de Julho de 1963, indicando as quantias actualmente depositadas ao abrigo deste sistema e as quantias, caso haja, que serão depositadas posteriormente pelos mesmos, antes de 1 de Abril de 1964, a fim de que esta Repartição possa conceder o devido desconto do «additional Surcharge» pagável nos termos da carta N.º 29/2/63-IT (A1) do Ministério das Finanças (Serviços de Fazenda) do Governo da Índia, de 25 de Abril de 1963, publicada em Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 20, 2.ª série, de 16 de Maio de 1963.

Todos os demais indivíduos que pagam o «Income-Tax» deverão submeter a referida declaração às pessoas responsáveis pelo pagamento dos seus vencimentos.

G. M. Muzumdar, Director Adjunto de Contabilidade.  
Pangim, 21 de Junho de 1963.

## Serviços de Marinha

## Capitania dos Portos

## Portaria

Valentino Bernardo Francisco Ferrão, segundo-faroleiro do quadro de faróis de Goa—nomeado para exercer o lugar de primeiro-faroleiro do mesmo quadro, na vaga resultante da desligação do serviço do primeiro-faroleiro Damião José Francisco Ribeiro, efectuada por portaria de 20 de Junho de 1963.

## Portaria

Alberto António Eduardo Ferrão, terceiro-faroleiro do quadro de faróis de Goa—nomeado, ao abrigo do artigo 63.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para exercer, interinamente, o lugar de segundo-faroleiro do mesmo quadro, na vaga resultante da promoção para o lugar de primeiro-faroleiro do segundo-faroleiro Valentino Bernardo Francisco Ferrão.

Capitania dos Portos, em Goa, 25 de Junho de 1963.—O Capitão do Porto, P. I. Telles, comandante I. N.

## Serviços das Obras Públicas e Transportes

Para os fins convenientes se declara que o segundo-oficial do quadro desta Direcção, José J. F. A. S. Luis, substituiu o chefe da secretaria, primeiro-oficial interino do mesmo quadro, Rama Porobo Tamba, durante o seu impedimento, no dia 20 de Maio findo.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 6 de Junho de 1963.—O Engenheiro Director, interino, Eufemiano Constancio Dias.

## Department of Education

## Serviços de Instrução

By order dated 30th May, 1963:

Valeriano Fernandes, door-keeper of the National Lyceum of Goa — has rendered for purpose of retirement, 32 years, 10 months and 10 days, being 27 years, 4 months and 19 days of effective service rendered from 31-7-1935 to 31-12-1962 and 5 years, 5 months and 21 days of the respective increment of 1/5 in terms of Decree n.º 43 638 of 2nd May, 1961. (Paid Rs. 10/- for emoluments).

By order dated 4th June, 1963:

Gones Sinai Candeparcar, deputy inspector of the Educational Department — has rendered for purpose of retirement, 15 years, 3 months and 24 days, being 12 years, 9 months and 5 days of effective service rendered from 21-4-1950 to 31-1-1963 and 2 years, 6 months and 19 days of the respective increment of 1/5 in terms of Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961. (Paid Rs. 10/- for emoluments).

By orders dated 5th instant:

Xencora Sinai Gude, Government Primary Teacher — retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, sanctioned by Decree no. 40 708, of 31-7-1956, with the yearly permanent pension, amounting to Rs. 5865-60 n. p., set up in terms of the articles 445 and 447 of the same Regulation, relating to 39 years of service, with the limit referred to in its article 450, in keeping with the basic salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The payment of this pension is to be made out of the amount A-17-I — Pensions and other subsidies — Civil and military pensions, of the expenditure table of the budget in force.

He has to pay as indemnity a sum of Rs. 2088/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

Xembu Visvambora Sinai Quencro, Government Primary Teacher — retired in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, sanctioned by Decree no. 40 708, of 31-7-1956, with the yearly permanent pension, amounting to Rs. 5199-01 n. p., set up in terms of the articles 445 and 447 of the same Regulation, relating to 35 years of service, with the limitation referred to in its article 450, in keeping with the basic salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The payment of this pension is to be made out of the amount A-17-I — Pension and other subsidies — Civil and military pension of the expenditure table of the budget in force.

He has to pay as indemnity a sum of Rs. 1800/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

Gajanana Zoivonta Sinai Nagorcencar, Government Primary Teacher — retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, sanctioned by Decree no. 40 708, of 31-7-1956, with the yearly permanent pension, amounting to Rs. 5050-47 n. p., set up in terms of the articles 445 and 447 of the same Regulation, relating to 34 years of service, with the limit referred to in its article 450, in keeping with the basic salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The payment of this pension is to be made out of the amount A-17-I — Pensions and other subsidies — Civil and military pension of the expenditure table of the budget in force.

He has to pay as indemnity a sum of Rs. 1728/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

Govind Madou, a teacher of the Government Primary Teachers' Board of bilingual teaching in Portuguese-Guzerathi, is made to stay on temporarily in service until further orders.

By orders dated 7th instant:

Giva Bica, a teacher of the Government Primary Teachers' Board of bilingual teaching in Portuguese-Guzerathi, is made to stay on temporarily in service until further orders.

Maria Imelda Emilia Bernardete Fausta de Souza, a teacher of the Government Primary Teachers' Board, is made to stay on temporarily in service until further orders.

Por portaria de 30 de Maio de 1963:

Valeriano Fernandes, guarda do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque — liquidado o tempo de serviço prestado ao Estado para efeitos de aposentação em 32 anos, 10 meses e 10 dias, sendo 27 anos, 4 meses e 19 dias de serviço efectivo prestado desde 31 de Julho de 1935 até 31 de Dezembro de 1962 e 5 anos, 5 meses e 21 dias do aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Pagou Rps. 10/- de emolumentos).

Por portaria de 4 de Junho de 1963:

Gonês Sinai Candeparcar, subinspector do ensino da Direcção dos Serviços de Instrução — liquidado o tempo de serviço prestado ao Estado, para efeitos de aposentação, em 15 anos, 3 meses e 24 dias, sendo 12 anos, 9 meses e 5 dias de serviço efectivo prestado desde 21 de Abril de 1950 até 31 de Janeiro de 1963 e 2 anos, 6 meses e 19 dias do aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Pagou Rps. 10/- de emolumentos).

Por portarias de 5 do corrente:

Xencora Sinai Gudê, professor do quadro do ensino primário oficial — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a pensão definitiva anual de Rps. 5865-60 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do citado estatuto, relativa a 39 anos de serviço, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o seu vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2088/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Xembú Visvambora Sinai Quencró, professor do quadro do ensino primário oficial — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a pensão definitiva anual de Rps. 5199-01 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do citado estatuto, relativa a 35 anos de serviço, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1800/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Gajanana Zoivonta Sinai Nagorcencar, professor do quadro do ensino primário oficial — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a pensão definitiva anual de Rps. 5050-47 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do citado estatuto, relativa a 34 anos de serviço, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1728/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Govinda Madou — reconduzido, temporariamente, no lugar de professor do quadro do ensino primário oficial misto de português-guzerate, até ordens posteriores.

Por portarias de 7 do corrente:

Givá Bică — reconduzido, temporariamente, no lugar de professor do quadro do ensino primário oficial misto de português-guzerate, até ordens posteriores.

Maria Imelda Emilia Bernardete Fausta de Sousa — reconduzida, temporariamente, no lugar de professora do quadro do ensino primário oficial, até ordens posteriores.

Sariubala Santilal, a teacher of the Government Primary Teachers' Board of bilingual teaching in portuguese-guzerathi, is made to stay on temporarily in service until further orders.

Argi Cane, a teacher of the Government Primary Teachers' Board of bilingual teaching in portuguese-guzerathi, is made to stay on temporarily in service until further orders.

The opinion of the Revision Health Board expressed in its session dated 1st June, 1963, considering Valeriano Fernandes, door-keeper of the National Lyceum of Goa, absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

By orders dated 10th June, 1963:

Mohan Ramanath Xetie, who had been appointed as a temporary teacher in the Government Primary School of Corgão, by order dated the 6th August last, is hereby authorised to draw his salaries for the period of time, during which he actually discharged duty.

Sugandha Uttam Bale, who had been appointed as a temporary teacher in the Government Primary School of Sanquelim, by order dated the 20th of August last, is hereby authorised to draw her salaries for the period of time, during which she actually discharged duty.

Directorate of Education Services, at Goa, 15th June, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Medical School — Goa

#### Order

Tomás Francisco Olegário de Melo, 1st grade male nurse of permanent staff board of Goa Medical School — completed for the purpose of retirement, from 13-5-1929 up to 31-7-1962, 39 years, 10 months and 10 days, being 33 years, 2 months and 19 days of service rendered to the Government and 6 years, 7 months and 21 days of increment of one fifth under the provisions of Decree no. 43 638, dated 2nd May, 1961. (He has to pay the due emoluments).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 1st June, 1963.

Directorate of Goa Medical School, 6th June, 1963. — The Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

### General Statistics Department

By orders dated 27th May, 1963:

Rajarama Dotu Naique Counto, acting 1st grade officer of the General Statistics Department — granted 30 days of privilege leave together with 30 days of 1962.

Joaquim Amelino Januario Viegas, peon of the General Statistics Department — granted 11 days of privilege leave.

By orders dated 10th June, 1963:

Maria Antonieta dos Lourdes de Menezes, acting 2nd grade officer of the General Statistics Department — granted 17 days of privilege leave.

Maria Florentina Filomena Rosaria Augusta da Silva, typist of the General Statistics Department — granted 25 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 15th June, 1963:

Maria Cristina Piedade Noronha, who had been admitted as a temporary clerk in the General Statistics Department, by order dated 26th July, 1962 — relieved of that post at her own request, with effect from 18th June, 1963.

General Statistics Department, Goa, 17th June, 1963. — The Chief of the Department, *Jose C. Almeida*.

Sariubalá Santilal — reconduzida, temporariamente, no lugar de professora do quadro do ensino primário oficial misto de português-guzerate, até ordens posteriores.

Argi Cane — reconduzido, temporariamente, no lugar de professor do quadro do ensino primário oficial misto de português-guzerate, até ordens posteriores.

Valeriano Fernandes, guarda do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Junho de 1963, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Por portarias de 10 de Junho de 1963:

Mohan Ramanath Xetiê, nomeado por portaria de 6 de Agosto último, para o cargo de professor temporário da escola primária oficial de Corgão — autorizado a perceber os seus vencimentos, respeitantes ao período de serviço efectivamente prestado.

Sugandha Uttam Balê, nomeada por portaria de 20 de Agosto último, para o cargo de professora temporária da escola primária oficial de Sanquelim — autorizada a perceber os seus vencimentos, respeitantes ao período de serviço efectivamente prestado.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 15 de Junho de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Escola Médico-Cirúrgica de Goa

#### Portaria

Tomás Francisco Olegário de Melo, enfermeiro de 1.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado desde 13 de Maio de 1929 até 31 de Julho de 1962 em 39 anos, 10 meses e 10 dias, sendo 33 anos, 2 meses e 19 dias de serviço efectivo e 6 anos, 7 meses e 21 dias do aumento de um quinto, ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 1 de Junho de 1963.

Direcção da Escola Médico-Cirúrgica, em Goa, 6 de Junho de 1963. — O Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

### Repartição de Estatística Geral

Por despachos de 27 de Maio de 1963:

Rajarama Dotu Naique Countó, primeiro-oficial, interino, da Repartição de Estatística Geral — concedidos trinta dias de licença disciplinar cumulativamente com os trinta dias do ano de 1962.

Joaquim Amelino Januário Viegas, servente da Repartição de Estatística Geral — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Por despachos de 10 de Junho de 1963:

Maria Antonieta dos Lurdes de Menezes, segundo-oficial, interina, da Repartição de Estatística Geral — concedidos dezassete dias de licença disciplinar.

Maria Florentina Filomena Rosária Augusta da Silva, dactilógrafa da Repartição de Estatística Geral — concedidos vinte e cinco dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 15 de Junho de 1963:

Maria Cristina Piedade Noronha — exonerada, a seu pedido, do lugar de aspirante da Repartição de Estatística Geral, para que havia sido nomeada, interinamente, por portaria de 26 de Julho de 1962, a partir de 18 de Junho de 1963.

Repartição de Estatística Geral, em Goa, 17 de Junho de 1963. — O Chefe da Repartição, *José C. Almeida*.

## Goa Police

By order dated 5th February, 1963:

Ramã Rogunata Dessai, auxiliary guard no. 418/418 of the Goa Police — granted 8 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 15th March, 1963:

Francisco Pereira Diniz, class II guard no. 472/472 of the executive cadre, Goa Police — granted 14 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 18th March, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 14-3-63, granted Pedro Paulo da Cruz, II Subchefe no. 77/77 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 14-3-63, granted Raglo Gaunço, class III guard no. 843/843 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 19th March, 1963:

Ramexa Sinai Caro, class III guard no. 800/800 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Mulam Xec Abdul Somad, class III guard no. 1220/1220 of the executive cadre, Goa Police — granted 26 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 26th March, 1963:

Naraina Nouse Xetcar, class III guard no. 1267/1267 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

The opinion of the Health Board which, in its session of 7-3-63, granted Melecio Gaudencio Modesto de Silva, class III guard no. 809/809 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 7-3-63, granted Pondurinata Bicu Naique Dessai, auxiliary guard no. 101/101/A of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 7-3-63, granted Agostinho Pires, auxiliary guard no. 172/172/A of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The following opinion of the Health Board, given in its session of 21-3-63, regarding Mulam Ali, 1st Subchefe no. 40/40, of the executive cadre, Goa Police is confirmed: «He must continue the given treatment».

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-3-63, granted Agostinho Luiz Francisco Fernandes, class I guard no. 162/162 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-3-63, granted Bablo Locu Porobo, class III guard no. 818/818 of the executive cadre Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-3-63, granted Bragança Angelo Veloso de Souza, class III guard no. 830/830 of the executive cadre Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 21-3-63, granted Jose Francisco Martins, class III guard no. 1018/1018 of the executive cadre Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The following opinion of the Health Board, given in its session of 21-3-63, regarding Ragú Biva Naique, class III guard no. 1169/1169 of the executive cadre, Goa Police, is confirmed: «He must continue the given treatment».

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 28th March, 1963:

Atmarama Srirama Naique Araundencar, class III guard no. 1096/1096 of the executive cadre, Goa Police — granted 30 days privilege leave.

## Pólicia de Goa

Por despacho de 5 de Fevereiro de 1963:

Ramã Rogunata Dessai, guarda auxiliar n.º 418/418KA da Polícia de Goa — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 15 de Março de 1963:

Francisco Pereira Diniz, guarda de 2.ª classe n.º 472/472, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos catorze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 18 de Março de 1963:

Pedro Paulo da Cruz, segundo-subchefe n.º 77/77, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 14 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Ragló Gaunço, guarda de 3.ª classe n.º 843/843, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 14 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 19 de Março de 1963:

Ramexa Sinai Caró, guarda de 3.ª classe n.º 800/800, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Mulam Xec Abdul Somad, guarda de 3.ª classe n.º 1220/1220, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos vinte e seis dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 26 de Março de 1963:

Naraina Nouse Xetcar, guarda de 3.ª classe n.º 1267/1267 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Melécio Gaudêncio Modesto da Silva, guarda de 3.ª classe n.º 809/809, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Março último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Pondurinata Bicu Naique Dessai, guarda auxiliar n.º 101/101/A do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Agostinho Pires, guarda auxiliar n.º 172/172/A do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Mulam Ali, primeiro-subchefe n.º 40/40 do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 21 de Março último. «Deve continuar o tratamento préestabelecido».

Agostinho Luis Francisco Fernandes, guarda de 1.ª classe n.º 162/162, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Março último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Babló Locu Porobo, guarda de 3.ª classe n.º 818/818, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Bragança Angelo Veloso de Sousa, guarda de 3.ª classe n.º 830/830 do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Março último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

José Francisco Martins, guarda de 3.ª classe n.º 1018/1018, do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 21 de Março último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Ragú Bivá Naique, guarda de 3.ª classe n.º 1169/1169 do quadro geral da Polícia de Goa — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 21 de Março último. «Deve continuar o tratamento préestabelecido».

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 28 de Março de 1963:

Atmarama Srirama Naique Araundencar, guarda de 3.ª classe n.º 1096/1096, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Mamod Can, class III guard no. 1101/1101 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Jose Rodrigues, class III guard no. 1176/1176 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 1st April, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-3-63, granted João de Sa, class I guard no. 143/143 of the executive cadre, Goa Police, 60 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-3-63, granted Dinacar Gaunço Dessai, class II guard no. 507/507 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-3-63, granted Raguvira Vassudeva Naique, class III guard no. 841/841 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-3-63, granted Mamod Can, class III guard no. 895/895 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 28-3-63, granted Aximo Can, class III guard no. 1111/1111 of the executive cadre, Goa Police, 30 days sick leave, is accepted.

Ussen Can, Chefe no. 6/6 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Taumaturgo Marcos de Jesus Gomes de Melo, 3rd grade officer of the special cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Vicente Bartolomeu Cesar Socorro de Jesus Dias, 3rd grade officer of the special cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Diogo Augusto Francisco Fernandes, class II guard no. 493/493 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 6th April, 1963:

The opinion of the Health Board which, in its session of 4-4-63, granted Abdul Rasac Can 1st Subcheffe no. 38/38 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

The opinion of the Health Board which, in its session of 4-4-63, granted Antonio Maria Fernandes, class III guard no. 763/763 of the executive cadre, Goa Police, 45 days sick leave, is accepted.

Francisco Antonio Teófilo de Azavedo Fernandes, class I guard no. 215/215 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Putu Xaba Dessai, class II guard no. 481/481 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

Mario Jose Luiz Coutinho, class I guard no. 156/156 of the executive cadre, Goa Police—granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Police Head Quarters in Goa, 6th June, 1963.—The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey*.

### Superintendent of Posts Offices

By orders dated 24th May, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session dated 23-5-1963 granted Valeriana Natalina Francisca Gonsalves, operator of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, 30 days of sick leave, is hereby accepted. (She has to pay Rs. 4/-).

The opinion of the Health Board which in its session dated 23-5-1963 granted Abdul Carim Can, II grade postman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, 60 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay Rs. 5/-).

The opinion of the Health Board which in its session dated 23-5-1963 granted Sacarama Mucunda Rauto, II grade postman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, 30 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay Rs. 4/-).

Mamod Can, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 1101/1101, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

José Rodrigues, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 1176/1176, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 1 de Abril de 1963:

João de Sá, guarda de 1.<sup>a</sup> classe n.º 143/143, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Março último, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Dinacar Gaunço Dessai, guarda de 2.<sup>a</sup> classe n.º 507/507, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Março último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Raguvira Vassudeva Naique, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 841/841, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Mamod Can, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 895/895, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Aximo Can, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 1111/1111, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 28 de Março último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Ussen Can, chefe n.º 6/6, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Taumaturgo Marcos de Jesus Gomes de Melo, terceiro-oficial do quadro especial da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Vicente Bartolomeu César Socorro de Jesus Dias, terceiro-oficial do quadro especial da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Diogo Augusto Francisco Fernandes, guarda de 2.<sup>a</sup> classe n.º 493/493, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 6 de Abril de 1963:

Abdul Rasac Can, primeiro-subcheffe n.º 38/38 do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 4 de Abril findo, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

António Maria Fernandes, guarda de 3.<sup>a</sup> classe n.º 763/763, do quadro geral da Polícia de Goa—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 4 de Abril findo, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Francisco António Teófilo de Azavedo Fernandes, guarda de 1.<sup>a</sup> classe n.º 215/215, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Putu Xabá Dessai, guarda de 2.<sup>a</sup> classe n.º 481/481, do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Mário José Luis Coutinho, guarda de 1.<sup>a</sup> classe n.º 156/156 do quadro geral da Polícia de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Comando da Polícia, em Goa, 6 de Junho de 1963.—O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey*.

### Repartição do Superintendente dos Correios

Por despachos de 24 de Maio de 1963:

Valeriana Natalina Francisca Gonçalves, operador dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 23 de Maio de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).

Abdul Carim Can, distribuidor de 2.<sup>a</sup> classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 23 de Maio de 1963, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 5/- de emolumentos).

Sacarama Mucunda Rauto, distribuidor de 2.<sup>a</sup> classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 23 de Maio de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).



By orders dated 25th May, 1963:

Mucunda Ganexa Camotim Mamai, 3rd grade administrative officer of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—retired under article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708, dated 31st July, 1956 with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 3825-80 n.p., relating to 37 years of Government Service in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Q» mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A-17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and Military pensions of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 1296/- in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

Sacarama Crisna Xete Gauncar, 1st grade lineman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—retired under article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708, dated 31st July, 1956 with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 2228-15 n.p., relating to 30 years of Government Service, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «T» mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A-17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and Military pensions of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 792/- in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

Vamona Madeva Naique Tuencar, 2nd grade postman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—retired under article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708 dated 31st July, 1956, with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 2820/- relating to 40 years of Government Service, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «U» mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Z» group by article 1 of Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A-17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and Military pensions of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 1116/- in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

Bicu Pundolica Naique, peon of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—retired, under article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708 dated 31st July, 1956, with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 1149-38 n.p., relating to 35 years of Government Service, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Z» mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A-17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and Military pensions of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 405/- in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

Por portarias de 25 de Maio de 1963:

Mucunda Ganexa Camotim Mamai, terceiro-oficial administrativo dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3825-80 n.p., relativa a 37 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Q do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1296/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Sacarama Crisna Xete Gauncar, guarda-fios de 1.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2228-15 n.p., relativa a 30 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra T do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 792/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Vamona Madeva Naique Tuencar, distribuidor de 2.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2820/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra U do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1116/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Bicú Pundolica Naique, servente dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1149-38 n.p., relativa a 35 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Z do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 405/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Caetano Pereira, peon of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—retired, under article 9 of the Civil Service Regulation, approved by the Decree no. 40 708 dated 31st July, 1956, with the following pension:

Yearly pension of Rs. 1330/-, relating to 40 years of Government Service, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Z» mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A-17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and Military pensions of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 465/-, in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

By order dated 29th May, 1963:

Jose Higino Raul de Noronha, operator of the Posts, Telegraphs and Telephones Department—relieved from service as he has been considered absolutely unfit for service by the Revision Health Board in its session dated 15th May last, being entitled to the provisional pension mentioned in article 444 of the Civil Service Regulation. He should produce in the Department concerned and within the time limit laid down in article 442 of the said Regulation, his pension case duly prepared:

Yearly pension of Rs. 1299-75 n. p., relating to 16 years of service with the respective increment of 1/5 as rendered for retirement, in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «S», mentioned in the table attached to the Decree no. 41 430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item S—Pension and other benefits, of the current year budget, under order dated 5-1-1963 of the Finance Secretary.

The pensioner has to pay Rs. 504/- in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

By order dated 6th June, 1963:

The opinion of the Revision Health Board which in its session dated 1-6-1963 considered Ananta Lockimona Porobo Dessai, I grade postman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

By orders dated 11th June, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session dated 6-6-1963 granted Antonio Joaquim Augusto Fernandes, 3rd grade officer of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, 30 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay Rs. 5/-).

The opinion of the Health Board which in its session dated 6-6-1963 granted Bruno Pedro Pereira, chief lineman of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, 60 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay Rs. 6-25 n. p.).

Office of the Superintendent of Posts, at Panjim, 18th June, 1963.—The Superintendent of Posts, V. P. Khambete.

### Water Works Department

By orders dated 7th June, 1963:

Mulam Xec Abdul Rasac, mechanic, admitted on temporary basis—granted 8 days of privilege leave.

Gonopoti Vinaica Gâocar, admitted on temporary basis—granted 8 days of privilege leave.

Jose Clemente Fernandes, assistant mechanic, admitted on temporary basis—granted 11 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Water Supply Department, Goa, 11th June, 1963.—The Director, Balcrisna Ramachondra Naïque.

Caetano Pereira, servente dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1330/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Z' do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 465/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por portaria de 29 de Maio de 1963:

José Higino Raul de Noronha, operador dos Correios, Telégrafos e Telefones—desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter sido julgado incapaz pela Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Maio findo, com direito a pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Repartição competente e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 1299-75 n. p., relativa a 16 anos de serviço com o respectivo aumento de 1/5 como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S do mapa anexo ao Decreto n.º 41 430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Julho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S—Pensões and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 504/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 6 de Junho de 1963:

Ananta Lockimona Porobo Dessai, distribuidor de 1.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Revisão deste Estado, que, em sua sessão de 1 de Junho de 1963, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Por despachos de 11 de Junho de 1963:

António Joaquim Augusto Fernandes, terceiro-oficial dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 6 de Junho de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 5/- de emolumentos).

Bruno Pedro Pereira, chefe de guarda-fios dos Correios, Telégrafos e Telefones—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 6 de Junho de 1963, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 6-25 n. p. de emolumentos).

Repartição do Superintendente dos Correios, em Goa, 18 de Junho de 1963.—O Superintendente dos Correios, V. P. Khambete.

### Serviços de Abastecimento de Água

Por despachos de 7 de Junho de 1963:

Mulam Xec Abdul Rasac, mecânico, assalariado eventual—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Gonopoti Vinaica Gâocar, assalariado eventual—concedidos oito dias de licença disciplinar.

José Clemente Fernandes, mecânico-auxiliar—concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Abastecimentos de Água, em Goa, 11 de Junho de 1963.—O Director dos Serviços, Balcrisna Ramachondra Naïque.

## «Caixa Económica de Goa»

It is hereby declared that owing to service exigencies the acting clerk of the «Caixa Economica de Goa» Data Babu Sinai Zingdo, has availed only 30 days privilege leave out of 36 days granted to him by order dated the 30th April, 1963.

«Caixa Economica de Goa», in Goa, 6th June, 1963. — S. V. Bhobe, Custodian.

## Public Assistance Department

By order dated 5th June, 1963:

Lurdes Isaura Jacinta Dias, midwife of the Assistance for Maternity and Infants—granted according to the opinion of the Health Board, expressed in its session of 30th May last, 30 days for treatment. (Emoluments due are to be paid).

Public Assistance Department, Goa, 18th June, 1963. — The Provedor, *Jose da Silva Pereira*.

## High Court of Goa

Session of 15th February, 1963

## Distribution

Civil appeal—Salcete—Appellant: Govinda Naraina Lotlecar, from Margão—Appellee: Roguvira Naraina Lotlecar, from the same place—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

## Decisions

No. 2821—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Civil appeal—Bicholim—Appellant: Xantarama Datugi Dessai, from Carambolim, Brama—Appellee: The Public Prosecutor—A diligence was ordered.

No. 2758—Relator: Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellants: 1st Balchondra Sinai Gude, from Caranzalem—2nd Victor Miguel Socorro de E. de Costa—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was accepted.

No. 2840—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Salcete—Appellant: Maducar Xembu Dondo, from Margão—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was accepted.

No. 2749—Relator: Justice Antonio Furtado—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Subraia Panduronga Camotim Mamai, head of the «Casa Social dos Camotins Mamai» of this city—Appellee: Romão Fernandes, from Santa Cruz—The appeal was dismissed.

No. 2708—Relator: Justice Antonio Furtado—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Subraia Panduronga Camotim Mamai, head of the «Casa Social dos Camotins Mamai», residing in Goa—Appellee: Romão Fernandes, from Santa Cruz—The appeal was dismissed.

No. 2876—Relator: Justice Antonio Furtado—Civil appeal—Salcete—Appellant: Babi Naraina Vernencar from Margão; Appellee: Xanum Data Xete Arsecar, from Margão—The appeal was dismissed.

No. 2904—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Damão—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Natu Guila and Siva Guila, from Diu—The incident was settled and the decision was published.

No. 2886—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Abilio de Souza and others, residing in Caranzalem—The incident was settled and the decision was published.

Office of the High Court of Goa, 15th February, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

Session of the 19th of February, 1963

## Distribution

Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Venctexa Srinivassa Sinai Dempo, his wife and others, residing in cidade de Goa—Appellees: Marcos Marcelino Paulo de Sousa and his wife, residing in cidade de Goa, Distributed to the Justice Alvaro Dias.

## Caixa Económica de Goa

Para os devidos efeitos se declara que por conveniência de serviço, o aspirante interino da Caixa Económica de Goa, Datá Babú Sinai Zingdo gozou apenas trinta dias de licença disciplinar dos trinta e seis dias concedidos por despacho de 24 de Abril último.

Caixa Económica de Goa, em Goa, 6 de Junho de 1963. — O Gestor, *S. V. Bhobe*.

## Provedoria da Assistência Pública

Por despacho de 5 de Junho de 1963:

Lurdes Isaura Jacinta Dias, parteira da Assistência Materno-Infantil—concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 30 de Maio findo, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 18 de Junho de 1963. — O Provedor, *José da Silva Pereira*.

## Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 15 de Fevereiro de 1963

## Distribuição

Agravo cível de Salcete—Agravante, Govinda Naraina Lotlecar, de Margão; agravado, Roguvira Naraina Lotlecar, da dita. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

## Decisões

N.º 2821.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível de Bicholim—Agravante, Xantarama Datugi Dessai, de Carambolim Bramá; agravado, o Ministério Público. Ordenada a diligência.

N.º 2758.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso Penal das Ilhas de Goa. Recorrentes, 1.º Balchondra Sinai Gude, de Caranzalém; 2.º Victor Miguel Socorro de S. de Costa; recorrido, o Ministério Público. Dado provimento.

N.º 2840.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso Penal de Salcete. Recorrente, Maducar Xembú Dondo, de Margão; recorrido, o Ministério Público. Dado provimento.

N.º 2749.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravante, Subraia Panduronga Camotim Mamai, maiorai de casa social dos Camotins Mamai desta cidade; agravado, Romão Fernandes, de Santa Cruz. Negado provimento.

N.º 2708.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravante, Subraia Panduronga Camotim Mamai, maiorai da casa social dos Camotins Mamai, residente em Goa; agravado, Romão Fernandes, de Santa Cruz. Negado provimento.

N.º 2876.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Apelação cível de Salcete. Apelante, Babi Naraina Vernencar, de Margão; apelado, Xanum Datá Xete Arsecar, de Margão. Negado provimento.

N.º 2904.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso Penal de Damão. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Natu Guilá e Sívá Guilá de Diu. Resolvido o incidente e publicado o acórdão.

N.º 2886.—Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso Penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Abílio de Souza e outros, residentes em Caranzalém. Resolvido o incidente e publicado o acórdão.

Secretaria da Relação de Goa, 15 de Fevereiro de 1963. — O Secretario da Relação, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 19 de Fevereiro de 1963

## Distribuição

Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravantes, Venctexa Srinivassa Sinai Dempo, sua mulher e outros, residentes na cidade de Goa; agravados, Marcos Marcelino Paulo de Sousa e sua mulher, residentes na cidade de Goa. Ao Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias.

## Decisions

No. 2890 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Quepem — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Luiz Santana Fernandes, from Saleri, Canacona, at present under imprisonment — The sentence was confirmed.

No. 2917 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Damão — Appellant: Luiz Gabriel Figueiredo, from Margão — Appellee: The Public Prosecutor — The appeal was dismissed.

No. 2893 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Damão — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Muctabai Caria, from Madras, at present under imprisonment — The sentence was altered.

No. 2916 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Eduardo Jose Alberto Magno de Sousa, from Candolim — The sentence was confirmed.

No. 2925 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Maria Elsa Filomena Coutinho, residing in this city — The appeal was dismissed.

No. 2892 — Relator: Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Damão — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Rama Dera, at present under imprisonment in the Daman Comarca — Six months of imprisonment were pardoned and the decision was published.

No. 2788 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Bicholim — Appellants: Rajarama Naraina Bandekar and his wife, from Vasco da Gama — Appellee: Vinaica Naraina Xete Bandekar, from Mulgão. The appeal was dismissed and the decision was published.

No. 2668 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Francisco Pascoal Jose de Menezes and other — Appellee: Maria Exaltação Dias, from Caranzalem — The sentence was altered.

No. 2887 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bicholim — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Caxinata Ana Tandel and others — The appeal was dismissed.

Office of the High Court of Goa, 19th February, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

## Decisões

N.º 2890. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso Penal de Quepém. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Luís Santana Fernandes, de Saleri de Canácona, ora preso. Confirmada a sentença.

N.º 2917. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível de Damão. Agravante, Luís Gabriel Figueiredo, de Margão; agravado, o Ministério Público. Negado provimento.

N.º 2893. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Damão. Recorrente, o Ministério Público; recorrida, Muctabai Caria, de Madrastra, ora presa. Alterada a sentença.

N.º 2916. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso Penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Eduardo José Alberto Magno de Sousa, de Candolim. Confirmada a sentença.

N.º 2925. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público; recorrida, Maria Elsa Filomena Coutinho, residente nesta cidade. Negado provimento.

N.º 2892. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Damão. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Ramã Dera, ora preso na comarca de Damão. Perdoados 6 meses de prisão e publicado o acórdão.

N.º 2788. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Bicholim. Agravantes, Rajarama Naraina Bandekar e mulher, de Vasco da Gama; agravado, Vinaica Naraina Xete Bandekar, de Mulgão. Desatendida a reclamação e publicado o acórdão.

N.º 2668. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Francisco Pascoal José de Menezes e outro; apelada, Maria Exaltação Dias, de Caranzalém. Alterada a sentença.

N.º 2887. — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bicholim. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Caxinata Ana Tandel e outros. Negado provimento.

Secretaria da Relação de Goa, 19 de Fevereiro de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.